



Rapport annuel

2019



Institut suisse de droit comparé  
Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung  
Istituto svizzero di diritto comparato  
Swiss Institute of Comparative Law

# Sommaire

---

<b>Préface</b> .....	<b>3</b>
<b>Activités juridiques et scientifiques</b> .....	<b>5</b>
I. Avis de droit .....	9
II. Restructurations transfrontalières d'entreprises (transferts de sièges et autres) .....	12
III. Manifestations scientifiques .....	13
IV. Publications .....	14
V. Accueil de groupes d'étudiants et de délégations .....	17
VI. Boursiers .....	18
VII. Activités scientifiques des collaborateurs .....	19
<b>Activités de la bibliothèque</b> .....	<b>27</b>
I. Services des acquisitions et des ressources continues .....	30
II. Catalogage et développement des collections .....	31
III. Coordination locale des Institutions fédérales (IF) .....	31
IV. Gestion de la bibliothèque de l'Office fédéral de la justice .....	36
V. Services au public .....	36
<b>Organisation</b> .....	<b>37</b>
I. Collaborateurs au 31.12.2017 .....	42
II. Conseil et Comité de l'Institut .....	44
III. Conseil scientifique .....	45
IV. Ressources humaines .....	45
V. Finances .....	48
VI. Logistique et sécurité .....	48
VII. Informatique .....	52
VIII. Relations publiques .....	52
<b>AiSDC</b> .....	<b>54</b>

*Pour une meilleure lisibilité, la forme du masculin générique est utilisée dans ce document.*



# Préface

Pour l'ISDC, 2019 était une année de changements.

Premièrement, après l'adoption de la loi fédérale entièrement révisée du 28 septembre 2018 sur l'Institut suisse de droit comparé (LISDC ; RS 425.1), les travaux préparatoires nécessaires ont dû être effectués pour que la loi puisse entrer en vigueur, comme prévu, le 1<sup>er</sup> janvier 2020. Entre autres, une nouvelle ordonnance sur les émoluments et les indemnités a dû être rédigée et soumise à l'approbation du Conseil fédéral. Celui-ci l'a adopté le 9 octobre 2019. En raison de la séparation future des services qui sont dévolus par la loi et les prestations commerciales, l'ISDC a également élaboré des règlements tarifaires et, au besoin, ajusté les processus.

Deuxièmement, l'ISDC a décidé en 2019 de passer du réseau de bibliothèques de Suisse occidentale (RERO) en Suisse romande à la nouvelle *Swiss Library Service Platform* (SLSP). Rester à RERO n'était pas une option en raison de sa restructuration. Cependant, avec sa structure nationale et l'accent mis sur les bibliothèques universitaires, SLSP est parfaitement adaptée aux besoins de notre Institut. En 2019, des mesures ont déjà été prises pour assurer la migration des métadonnées vers le nouveau système de gestion de la bibliothèque et pour adapter les processus de travail de l'équipe de la bibliothèque. La mise en œuvre de SLSP est prévue pour 2020.

Troisièmement, le mandat de quatre ans de l'ancien Conseil de l'Institut a expiré fin 2019. Sur la base de la LISDC entièrement révisée, le nouveau conseil aura un maximum de neuf membres au lieu des 22 précédents. Parallèlement, le nombre de réunions du Conseil de l'Institut sera augmenté. Ceci améliorera notamment la capacité du Conseil à agir. Le 27 novembre 2019, le Conseil fédéral a élu sept membres du Conseil de l'Institut pour la période 2020 à 2023 (voir chapitre X). Nous voudrions saisir cette occasion pour exprimer encore nos sincères remerciements à tous les membres précédents du Conseil de l'Institut (voir chapitre X) pour la coopération et l'engagement envers l'Institut. Nous souhaitons la bienvenue aux nouveaux membres du Conseil et nous réjouissons d'une future coopération constructive et fructueuse.

Malgré tous ces changements, l'Institut et ses collaborateurs s'engagent dans la continuité vis-à-vis de nos clients. Les tâches légales n'ont pas changé. L'Institut continue d'offrir des informations et des avis sur le droit étranger ainsi que des études comparatives et reste fidèle à son objectif de base en tant que centre de recherches et de documentation. L'Institut est impatient de pouvoir donner à ses clients une nouvelle dynamique et une nouvelle force à l'avenir.

Christina Schmid  
Directrice





# Activités juridiques et scientifiques



## Introduction

L'Institut suisse de droit comparé (ISDC) a connu une année 2019 productive. Elle a été l'occasion de développer nos partenariats externes. Ce fut également une année de clôture et de préparation au nouveau contexte juridique posé par la nouvelle Loi de l'ISDC.

Notre calendrier fut riche en événements, variant les formats et publics cibles. Fidèles à notre tradition de proposer des conférences à destination des professionnels (universitaires et praticiens du droit), nous avons organisé notre 31<sup>ème</sup> Journée de droit international privé au mois de juin, suivie plus tard dans l'année par trois autres conférences : l'une sur les effets de la numérisation dans le cadre du droit de la famille, la deuxième sur les régimes juridiques applicables aux locations de courte durée et la troisième sur des questions méthodologiques propres au droit comparé des migrations. Outre ces conférences, d'autres événements ont eu lieu. Tout d'abord, en février, a eu lieu notre premier événement coorganisé avec la Ville de Lausanne. Nous souhaitons pérenniser cette collaboration afin d'organiser régulièrement de tels événements conjoints avec la Ville. Cet événement a eu lieu au centre-ville afin de toucher le grand public. Il a été l'occasion d'exposer les cadres normatifs mis en place à l'étranger pour répondre au harcèlement de rue - en nous appuyant sur l'étude menée par l'ISDC sur ce sujet - et ainsi de contextualiser le projet de la Ville sur la prévention de ce phénomène. Ensuite, nous avons organisé notre traditionnel soirée « Droit &... ». D'ordinaire destinée à la communauté universitaire (mais pas exclusivement), le concept de cette soirée a été ajusté légèrement cette année. Intitulée « *Law & Lies* », elle a permis d'aborder la problématique d'actualité relative aux mensonges et informations erronées, en adoptant les points de vue économique, psychologique et juridique. Enfin, nous avons organisé une table-ronde (participation sur invitations) avec les représentants d'autres instituts de droit comparé. Elle a été l'occasion d'échanger sur les défis communs et de développer notre réseau mondial.

Nous tenons à souligner qu'un certain nombre de ces événements ont été coorganisés. Il s'agit de nos événements sur le harcèlement de rue - coparrainé par la Ville de Lausanne - , la conférence sur la numérisation et le droit de la famille - organisée en collaboration avec la faculté de droit de l'Université de Genève - , l'événement sur le régime applicable aux locations *Airbnb* - organisé en collaboration avec l'Office fédéral du logement - et la table-ronde ayant réuni des institutions de droit comparé - organisée avec la *Law Library of Congress*. Bien qu'il ne soit pas moins engageant pour nous de travailler avec d'autres institutions pour l'organisation d'événements, nous pensons qu'il en ressort des avantages indéniables : nous développons bien sûr notre réseau et enrichissons nos relations ; en outre, l'interaction avec d'autres pour définir les programmes des conférences ouvre de nouvelles perspectives sur les questions juridiques que nous abordons.

L'ISDC a maintenu son service aux étudiants et à la communauté universitaire, nonobstant le grand nombre de conférences et d'événements organisés. Nos juristes ont consacré de nombreuses heures à enseigner aux étudiants des méthodes de recherche en droit comparé. Nous avons accueilli des équipes se préparant pour des *moot courts*. Nos chercheurs invités ont eu la possibilité de présenter leur travail à nos juristes et d'en recevoir des commentaires. Nous avons pu avoir des stagiaires encadrés par nos juristes. Plusieurs membres de notre équipe juridique enseignent par ailleurs à l'extérieur de l'Institut.

Bien entendu, notre travail principal reste la réponse aux questions sur les droits étrangers et le droit comparé. Nous avons reçu plus de 200 demandes, dont près de la moitié concernait les transferts de sièges sociaux. Les détails de cette activité se trouvent dans les pages suivantes sous forme de textes et de graphiques.

Cette année a également vu des évolutions dans la composition du personnel. Nous avons dû dire au revoir à plusieurs collègues de longue date. Nous avons aussi accueilli de nouveaux membres dans l'équipe. Pour la première fois, nous avons eu un collaborateur juridique chinois avec nous. Cela nous a permis de mieux comprendre ce système juridique très différent de ceux représentés auparavant. Le remplacement de notre juriste hispanophone et lusophone nous permet de continuer à offrir une expertise à la fois dans ces ordres juridiques, et de renforcer notre capacité interne d'expertise en droit économique international.

Nos efforts pour continuer à favoriser un environnement de travail positif se sont également poursuivis, avec un certain nombre de formations en petits groupes et de projets dirigés par le personnel. Dans notre nouveau cadre juridique, nous sommes convaincus que l'ISDC peut continuer à améliorer.

Krista Nadakavukaren  
Vice-directrice



## I. Avis de droit

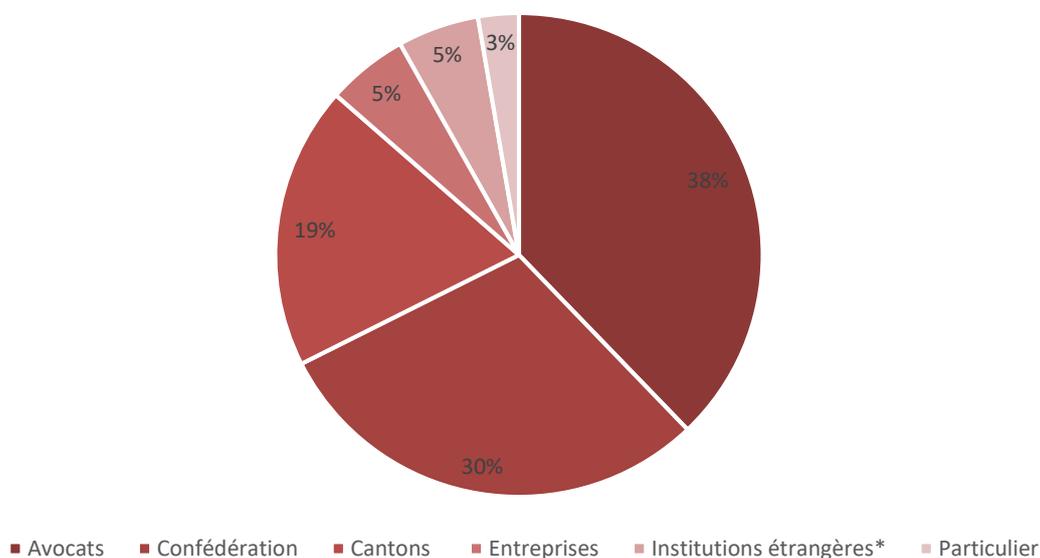
En 2019, l'Institut a reçu 215 demandes d'avis de droit. Au 1<sup>er</sup> mars 2019, 87 demandes ont été confirmées (soit environ 40%), 13 demandes sont encore en suspens avant confirmation. Dans les raisons de renoncations, il arrive souvent que le client ait trouvé une autre solution entre le moment où il a fait la demande et celui où il reçoit le préavis. Dans plusieurs cas, l'Institut donne des renseignements préliminaires suffisants ou renvoie vers une autre personne spécialiste dans le domaine souhaité. Pour les clients particuliers, l'abandon est souvent dû au montant des honoraires.

108 avis ont été rédigés ou finalisés au cours de l'année 2019, 21 étaient pour la Confédération et 57 étaient des transferts de siège.

Les restructurations transfrontalières d'entreprises concernent 110 demandes, soit 51% des demandes. Elles seront traitées sous le point II.

### 1. Les clients

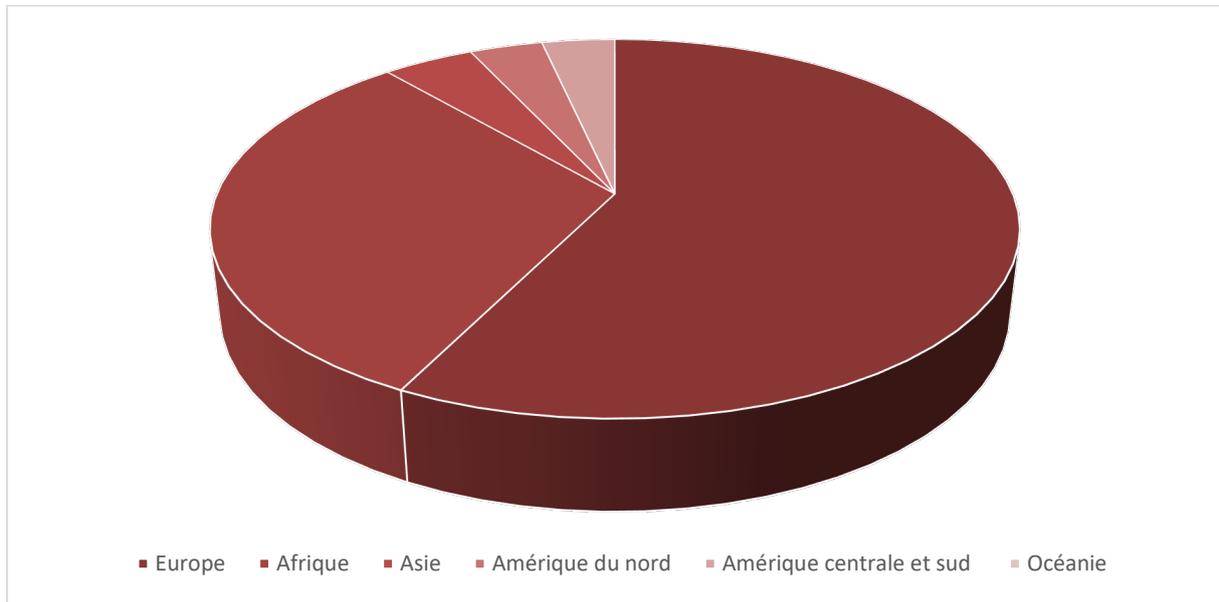
Au niveau du nombre de dossiers, la clientèle la plus importante sont les avocats, suivis de la Confédération. Au niveau des heures passées sur les dossiers, on constate que le plus gros client de l'Institut est la confédération. Si l'on considère les heures consacrées en 2019 à la préparation des avis juridiques, 66% des ressources ont été utilisées pour la Confédération.



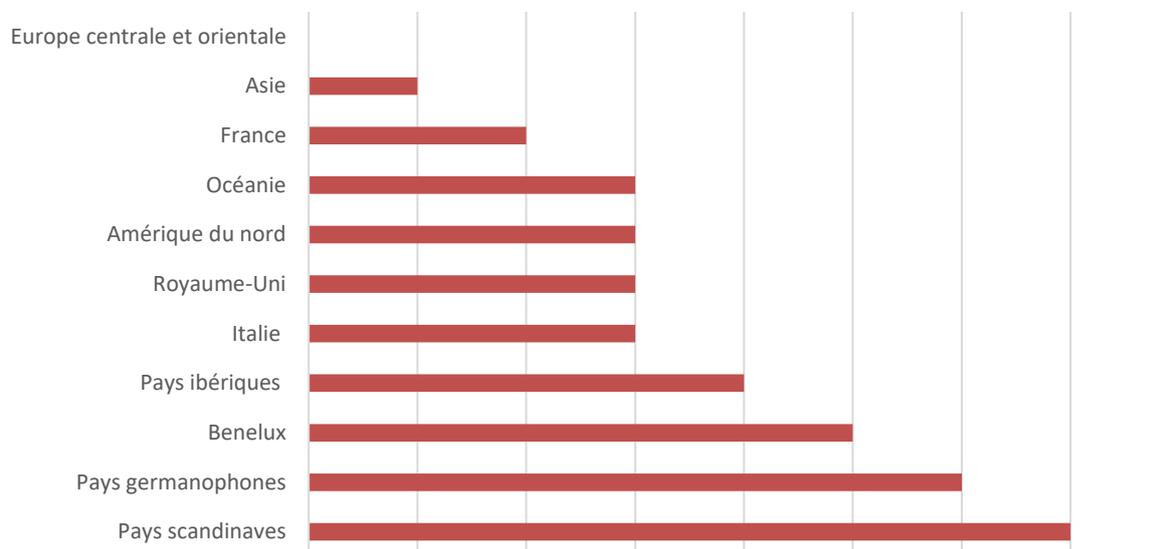
En ce qui concerne le nombre de demandes de d'avis de droit reçues en 2019, la plupart provenaient des avocats notaires (37%). Viennent en deuxième position les cantons et les particuliers avec 12%.

## 2. La diversité géographique

Concernant les pays concernés, la plupart des demandes concernent les pays européens (57%) suivis par les pays d'Afrique et du Proche et moyen orient. Mais ces demandes ne sont pas confirmées.

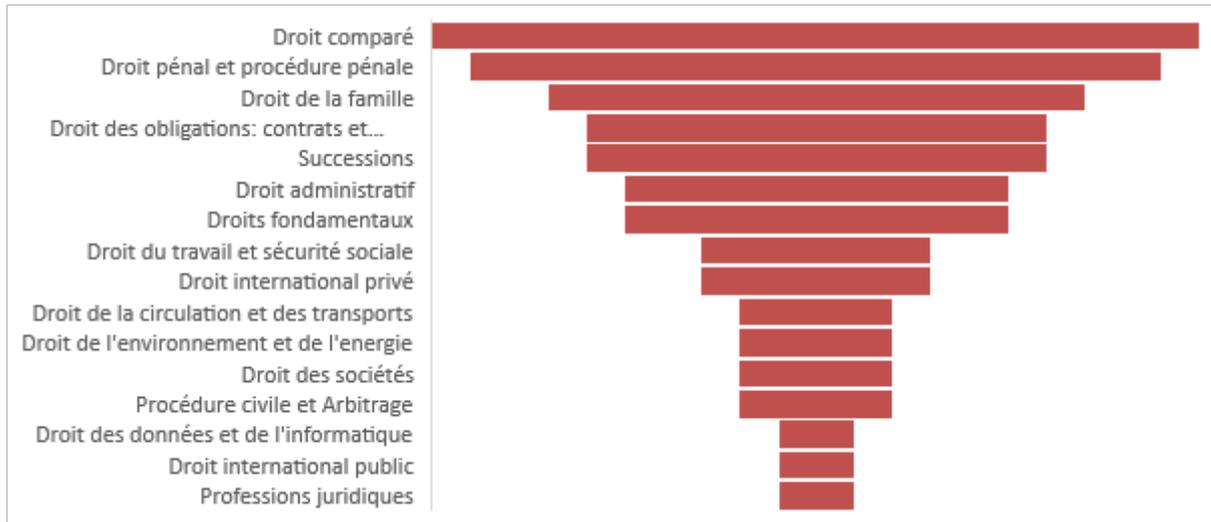


Pour les avis confirmés, la répartition est assez similaire avec également plus de pays européens concernés.



### 3. Les domaines de droit

Pour les avis confirmés de cette année, le droit comparé arrive en tête, suivi du droit pénal et du droit de la famille.



### 4. Études comparatives

Dans les grandes études comparatives rendues cette année, deux concernaient les droits fondamentaux des personnes avec un handicap : le premier sur leurs droits à leur place de travail, le second sur leur droit à l'autonomie et leur droit de vote.

En droit pénal, l'équipe a travaillé sur l'obligation des professionnels de la santé de rapporter les blessures par balle ainsi que sur l'emprisonnement à perpétuité et les mesures privatives de liberté préventives.

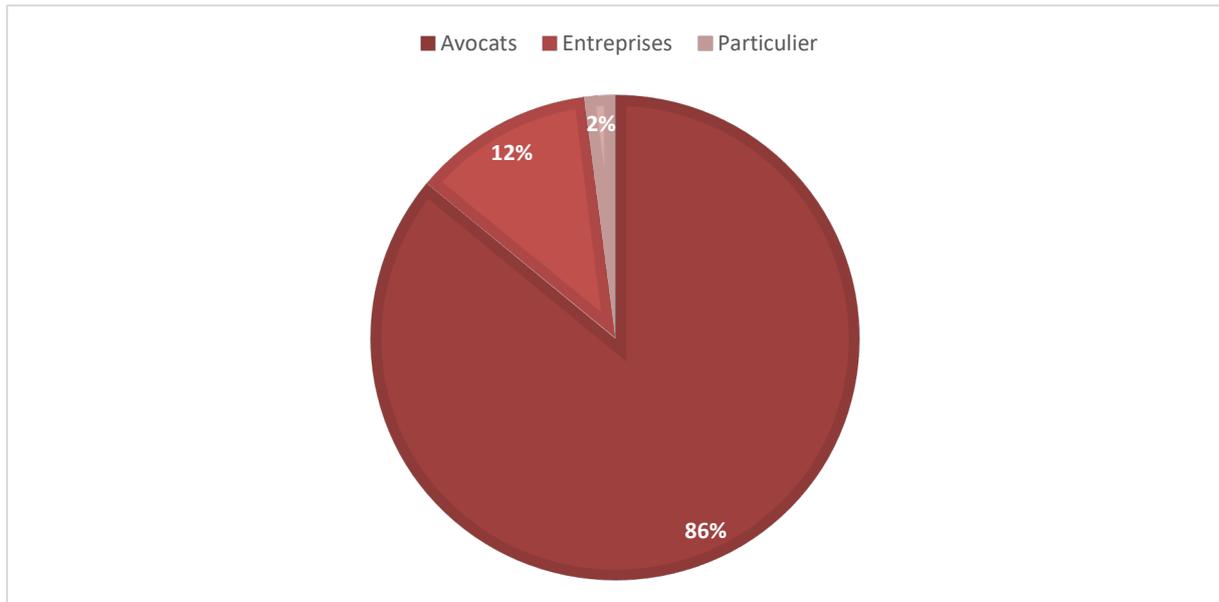
Enfin, une étude comparative traitait de l'interdiction d'exercer une activité après une faillite.



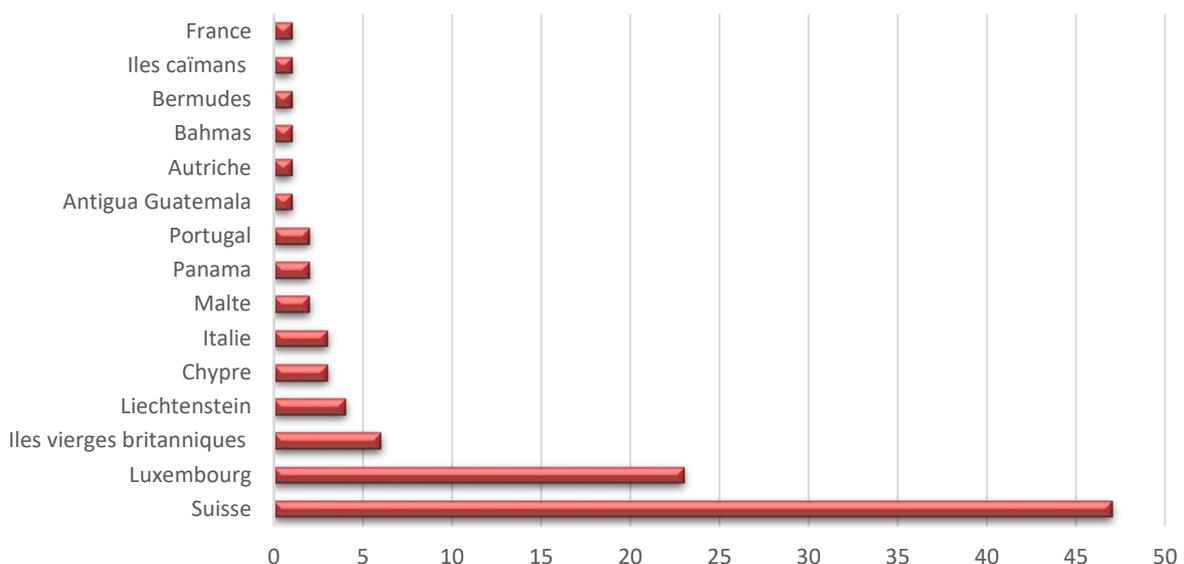
## II. Restructurations transfrontalières d'entreprises (transferts de sièges et autres)

Comme mentionné ci-dessus, environ 51% de toutes les demandes concernent une restructuration transfrontalière. Sur ces 110 demandes, 45% ont été confirmées, 9% demandes sont en suspens à la demande du client, et 46% ont renoncé.

La clientèle des demandes confirmées est à la grande majorité composée d'avocats.



Pour les pays concernés pour les transferts livrés, le Luxembourg est le leader incontesté, suivi des Iles vierges britanniques et du Liechtenstein.



### III. Manifestations scientifiques

#### 1. Colloques organisés à l'Institut

##### **06.02.2019: Harcèlement de rue : Discrimination, dignité ou dégoût : est-ce que les lois peuvent changer les comportements ?**

Intervenants : Pierre-Antoine Hildbrand, Ville de Lausanne et Krista Nadakavukaren Schefer, Institut suisse de droit comparé.

Les rapports nationaux ont été écrits et présentés par les collaboratrices et collaborateurs de l'Institut (par ordre alphabétique) : John Curran, Karen Topaz Druckman, Stéphanie De Dycker, Ilaria Pretelli, Carole Viennet et Henrik Westermark.

##### **23.05.2019 : 31<sup>e</sup> journée de Droit international privé : Les mesures provisoires dans le contentieux commercial international**

Intervenants par ordre alphabétique : George A. Bermann, Columbia University ; Andrea Bonomi, Université de Lausanne ; Lawrence Boo, Singapore ; Gilles Cuniberti, Université du Luxembourg ; Karim El Chazli, Institut suisse de droit comparé ; Sandrine Giroud, Avocate, Genève ; Lukas Heckendorn Urscheler, Institut suisse de droit comparé ; Laurent Hirsch, Avocat, Genève ; Alexander Layton, QC, London ; Ilaria Pretelli, Institut suisse de droit comparé ; Gian Paolo Romano, Université de Genève.

##### **27.06.2019 : Comparative Law Institution**

Intervenants par ordre alphabétique : Marie Arbache, French Min. of Justice Office of Comp. Law ; Witold Borysiak, Polish Institute of Justice ; Vladimir Colovic, Serbian Institute of Comparative Law ; Ignacio Díez Parra, Eur. Parliament Library of Comp. Law ; Fruzsina Gardos-Orosz, Hungarian Institute for Legal Studies ; Lukas Heckendorn Urscheler, ISDC ; Min-young Jang, Korea Legislation Research Institute ; Jacques Keltjens, Internationaal Juridisch Instituut ; Ana Mantakou, Hellenic Institute of Int'l & Foreign Law ; Nathalie Matthey, ISDC Library ; Peter Roudik, LLoC ; Pierre-Michel Vauthelin, French Senate Comp. Legislation Division.

##### **8 novembre 2019 : Digital Lives : Families in the Age of the Internet.**

Intervenants par ordre alphabétique :

##### **22.11.2019 : Airbnb and the Law: New developments in short-term rentals**

Intervenants par ordre alphabétique : Cipriano Alvarez, Eidgenössisches Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung ; Ioannis Ampazis, European Commission Enforcement: NYC ; Jamal Demachkie, Hardwicke Chambers UK ; Michel De Roche, Moser de Roche & Partner AG ; Philipp Glass, University of Basel ; Tobias Heyer, Airbnb Germany, Austria & Switzerland ; Philippe Hofstetter, Mieterverband Basellandschaft ; Christian Klossner, NYC Office of Special Enforcement ; Krista Nadakavukaren Schefer, Institut suisse de droit comparé (ISDC) ; Shirley Nieuwland, Erasmus School of History, Culture and Communication ; Raffael Ramel, | von ins | wyder | zumstein ; Andreas Stöckli, University of Fribourg ; François de La Vaissière, Avocat honoraire du barreau de Paris

## **04.12.2019 : Comparative Migration Law : Methodological Challenges and Future Horizons**

Intervenants par ordre alphabétique : Martina Caroni, University of Lucerne ; Vincent Chetail, Graduate Institute Geneva ; Jeff Crisp, University of Oxford ; Mary Crock, Sydney Law School ; Anuscheh Farahat, University of Erlangen-Nürnberg ; Daniel Ghezlbash, Macquarie Law School ; James C. Hathaway, University of Michigan ; Lukas Heckendorn Urscheler, Swiss Institute of Comparative Law ; Kevin Fredy Hinterberger, Austrian Federal Chamber of Labour in Vienna ; Jaakko Husa, University of Helsinki ; Anita Manatschal, University of Neuchâtel ; Itamar Mann, University of Haifa ; Hélène Raspail, Le Mans Université ; Carole Viennet, Swiss Institute of Comparative Law

## **2. Événements s'adressant aux doctorants**

### **Novembre 2019 : Journée de formation doctorale**

Comme chaque année, l'Institut a organisé une journée de formation doctorale pour les doctorants des universités membres du programme doctoral en droit de la Conférence universitaire de Suisse occidentale (CUSO). Après une introduction et quelques réflexions générales sur la recherche comparative, plusieurs collaborateurs de l'Institut sont intervenus pour présenter et expliquer comment effectuer des recherches dans leurs ordres juridiques respectifs, notamment en droit britannique, américain, italien, scandinave, français, allemand et indien. A la fin de chaque intervention, les bases de données des ordres juridiques concernés étaient présentées. La journée s'est terminée sur une visite de la bibliothèque.

## **3. Conférence interdisciplinaire destinée au grand public**

### **26 septembre 2019 : Law & Lies :**

Intervenants par ordre alphabétique :

## **4. Rencontres informelles**

En 2019, 12 rencontres informelles ont eu lieu. C'est donc 6 de moins qu'en 2018, fait qui s'explique par un nombre réduit de boursiers cette année. Les thèmes suivants ont été traités :

### **21.02.2019: La lutte contre le terrorisme et les libertés individuelles**

**Pierre Millogo**, Chercheur au Centre National de Recherche Scientifique et Technologique (Burkina Faso)

### **19.03.2019: Protection of Pharmaceutical Inventions and Public Health**

**Bogdana Zvinerevska**, Legal trainee, Swiss Institute of Comparative Law

### **28.03.2019: "Durable Medium" as One of the Unique Types of Formal Requirements in European Private Law and Perspectives of its Development in Georgia**

**Giorgi Amiranashvili**, PhD in Law (Tbilisi State University)

### **11.04.2019: Understanding the Digital Economy and the Fourth Industrial Revolution**

**Pavel Kulikov**, Lawyer (Moscow) and Academic Resresearcher (University of Fribourg)

30.04.2019: **Comparison of Common and Civil Law on the Implementation of Floating Charges and Commercial Pledges**

**Yaman Gürsel**, PhD candidate (University of Fribourg)

13.06.2019: **L'organisation du travail dans l'économie digitale**

**Elena Signorini & Maria Monserrate Rodriguez Egio**, (Université de Bergame et Murcia)

30.07.2019: **Le respect du droit d'accès au juge dans le contentieux privé international**

**Julie Esquenazi**, doctorante (Université de Cergy Pontoise, France)

06.08.2019: **The Conflicts and Coordination between Digital Trade Liberalization and National Sovereignty**

**Guanfu Tan**, PhD candidate (Renmin University, China)

27.08.2019: **Une "GPA éthique" est-elle possible ? Réflexions à propos de l'intégrité du consentement de la mère porteuse en droit français**

**Julie Esquenazi**, doctorante (Université de Cergy Pontoise, France)

29.08.2019 : **La politique internationale de l'Etat de droit. Observations critiques**

**Moïse Jean**, doctorant (Université Paris 10 et Université d'Haïti)

24.09.2019: **The Coman case: some reflections on freedom of movement and purely internal situations**

**Greta Bonini**, PhD candidate (University of Verona, Italy)

01.10.2019: **Open banking in the EU: a limited effect in the near future?** **Pascal Favrod-Coune**, PhD in Law, London School of Economics

## 5. Guest Lectures

En 2018, l'Institut a organisé sa première « Guest Lecture » et a décidé de garder ce format en 2019, et de le développer un peu. A l'instar des rencontres informelles qui donnent la parole à des jeunes chercheurs, les Guest Lectures sont animées par des professeurs spécialistes dans leur domaine.

En 2019, 4 Guest Lectures ont eu lieu, sur les thèmes suivants :

12.02.2019: **La charia en dix points et quelques raccourcis**

**Baudoin Dupret**, Directeur de recherches au CNRS et professeur invité à l'Université catholique de Louvain

15.02.2019: **Les systèmes juridiques mixtes dans l'Océan Indien : Les Comores, Mayotte, Maurice et les Seychelles**

**Jonas Knetsch**, Professeur à l'Université Jean Monnet Saint-Etienne et vice-président de l'association LexOI – droit dans l'Océan Indien

19.03.2019: **Codification of Chinese Civil Law - History, Current Situation and Perspectives**

**Prof. Dr. Lihong Zhang**, Director of European Law and Roman Law Research Center  
East China University of Political Science and Law, Shanghai

27.03.2019: **Le droit talmudique**

**François-Xavier Licari**, Maître de conférences, Université de Lorraine, France

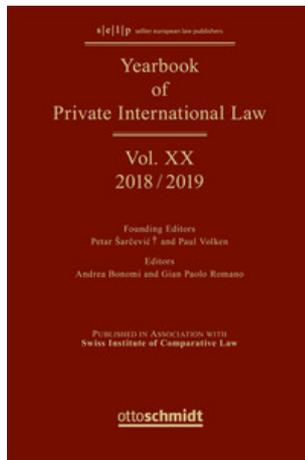
## IV. Publications

### 1. Publications papier

#### Yearbook of Private International Law

Vol. XX - 2018/2019

Andrea Bonomi, Gian Paolo Romano (éds)



Das Yearbook of Private International Law gibt Ihnen – nun bereits im 20. Jahr – auf dem neuesten Stand einen umfassenden Überblick über die Entwicklungen im Internationalen Privatrecht (IPR).

Der neue 20. Band (2018/2019) umfasst über 30 Beiträge zu den wichtigsten Themenaspekten des IPR von Autoren aus aller Welt. So finden Sie spannende Artikel zu den Handlungen nichtanerkannter Staaten, die Neuausrichtung der USA in der Internationalen Streitbeilegung, die Anerkennung der sog. Ehe für alle in Europa sowie, hochaktuell, einen Beitrag zum Haager Urteilsübereinkommen (Hague Judgments Convention) sowie zur Reform der Brüssel IIa-Verordnung.

Wie immer hochinteressant und einzigartig zusammengestellt sind die National Reports mit Informationen zu relevanten Rechtsentwicklungen weltweit, News from the Hague, der Rechtsprechungsteil und auch das spannende Forum.

### 2. Publications électroniques (*accessibles en format PDF sur notre site [www.isdc.ch](http://www.isdc.ch)*)

#### ISDC's Letter

L'*ISDC's Letter* est une publication en français, en allemand et en anglais, rassemblant des brèves rédigées par les collaborateurs scientifiques de l'Institut et relatives aux nouveautés législatives et jurisprudentielles de nombreux pays. Cette publication contient également des extraits d'études comparatives établies par l'Institut ainsi que des articles contribués par des jeunes chercheurs traitant des domaines juridiques variés. Elle sert évidemment à informer aussi de toutes les nouvelles concernant directement l'Institut et sa bibliothèque et se termine toujours par l'agenda des prochaines manifestations. Depuis cette année, il peut également y avoir des éditions spéciales qui suivent des conférences, contenant les articles des intervenants.

Cinq éditions ont paru en 2018. [Lien vers la page Internet.](#)



#### EU News Click & Read



Cette lettre d'information mensuelle, en anglais et en français, contient une sélection des documents officiels de l'Union Européenne. Le choix effectué est destiné à intéresser un public suisse. À ce titre, elle s'adresse notamment aux hautes écoles, aux administrations fédérales et cantonales, aux praticiens du droit et aux milieux économiques.

En 2019, 10 numéros ont paru. [Lien vers la page Internet.](#)

## V. Accueil de groupes d'étudiants et de délégations

Date	Nom	Institution	Contact académique
20.02.2019	Introduction à la bibliothèque et aux bases de données	UNIL - Chaire de droit allemand	Alexander Gross
13.03.2019	Prêt d'une salle avec visite de découverte de l'ISDC	UNIL	Evelyne Schmid
15.03.2019	Exercice de droit comparé	UNILU	Karin Müller
10.04.2019	Introduction et visite de la bibliothèque	UNIL	Andreas Ziegler
29.04 au 04.05.2019	Séminaire droit des contrats du Common Law	UNIL + McGill University	Helge Dedek
15.05.2019	Exercice de droit comparé	UNINE	Christoph Müller
4-8.08.2019	Séminaire doctorale à la bibliothèque	Université de Toulon (F)	Camille Righetti
12.09.2019	Délégation notaires australiens	Institut international des Hautes études Notariales	Yvan Merlotti
20.02.2019	Introduction à la bibliothèque et aux bases de données	UNIL - Chaire de droit allemand	Alexander Gross
27.09.2019	Exercice de droit comparé	UNIFRI	Aladar Sebeni
16.10.2019	Visite d'une délégation	East China University of Political Science and Law	Hubert Stoekli (UNIFR)
15.10.2019 22.10.2019	Exercice de droit comparé	Centre de Droit Comparé, Européen et International (UNIL)	Eva Lein
21.10.2019	Exercice de droit comparé	UNIBAS	Ulrich Schroeter
08-11.11.19	Accueil de la Moot Court	Université Aix-Marseille Moot Court	Alexis Albarian
14.11.2019	Exercice de droit comparé	UNIL - étudiants en droit américain	Karen Topaz Druckman
21.11.2019	Exercice de droit comparé	UNIBAS	Raphaela Cueni
9-10.12.19	Accueil de groupe	Chaire de droit allemand	Alexander Groß
10-13.12.19	Séminaire bloc sur le droit des contrats en Common Law	UNIL + McGill University	Helge Dedek

## VI. Boursiers

L'Institut a décidé d'accorder moins de bourses cette année mais de plus longues durées. L'une des idées étant de permettre aux boursiers une meilleure intégration avec les équipes.

En 2019, 4 boursiers ont effectué un séjour à l'Institut :

Prénom et Nom	Pays	Thème	Dates de séjour
Giorgi AMIRANASHVILI	Géorgie	"Durable Medium" As One of the Unique Types of Formal Requirements in European Private Law and Perspectives of its Development in Georgia	01.02 – 31.03
Yaman GÜRSEL	Turquie	Comparison of Common and Civil Law on the Implementation of Floating Charges and Commercial Pledges	01.02 – 31.05
Julie ESQUENAZI	France	Accès au juge et égalité des armes dans le contentieux privé international	01.06 – 31.08
Moïse JEAN	Haïti	L'Etat de droit international	01.07 – 31.10



## VII. Activités scientifiques des collaborateurs

### John Curran

#### Conférences

- *Royaume-Uni, Harcelement de rue*, Lausanne, 6 février 2019
- *Welcome and Presentation of the Institute and its recent comparative law study "Rights and obligations of marriage and other forms of union"*, Visite d'une délégation australien de l'I-H-N Institut international des Hautes études Notariale, ISDC, 12 septembre 2019
- *Airbnb and the law: new developments in short-term rentals*, 22 novembre 2019

### Karen Topaz Druckman

#### Conférences

- *Reporting of Gunshot Wounds*, 33<sup>rd</sup> International Conference of the Red Cross and Red Crescent, Side Event: Protecting Health Care, Geneva, 10 décembre, 2019.
- *Class Actions in US law, Cross Border Dispute Resolution* conference, British Institute of International and Comparative Law, London, 15 novembre 2019.
- *L'ordre juridique américain*, cours de droit compare des Prof. Bonomi et Lein à la Faculté de droit de l'Université de Lausanne, 10 octobre 2019.

#### Cours :

- *Introduction to American Law*, Faculté de droit, Université de Lausanne, printemps 2019.
- *Droit comparé II : droit du commerce international*, Faculté de droit, Université de Lausanne, hiver 2019.
- *Les contrats de vente internationale de marchandise en droit comparé*, Faculté de droit, Université Savoie Mont-Blanc, hiver 2019.
- *Special Contrats : International Sales of Goods*, Faculté de droit, Université Savoie Mont-Blanc, printemps 2019.

### Karim El Chazli

#### Publications

- *Compte rendu de l'ouvrage « K. Fach Gomez, Key Duties of International Investment Arbitrators. A Transnational Study of Legal and Ethical Dilemmas, Springer, 2019, 222 pages »*, Revue critique de droit international privé 2019, pp. 639-641.
- *« La diffusion en français de la jurisprudence des Cours des pays de langue arabe »*, Actes du Congrès de Beyrouth de juin 2019 intitulé « Diffuser la jurisprudence des Cours suprêmes judiciaires au temps d'Internet » ; disponible sous <https://www.ahjucaf.org/node/311>
- *Compte rendu de l'ouvrage « M.-C. Foblets (dir.), Le Code marocain de la famille en Europe – Bilan comparé de dix ans d'application, LGDJ/La Charte, 2016, 719 pages »*, Revue critique de droit international privé 2019, pp. 317-320.

#### Conférences

- *“Oral Divorce in Egyptian Family Law”*, International Symposium on Islamic Family Law in Europe and the Islamic World, Hanovre, 24-27 septembre 2019.

- « *La diffusion en français de la jurisprudence des Cours des pays de langue arabe* », Congrès trisannuel de l'AHJUCAF (L'Association des Hautes Juridictions de Cassation des pays ayant en partage l'usage du Français) intitulé « Diffuser la jurisprudence des Cours suprêmes judiciaires au temps d'internet », Beyrouth, 13-14 juin 2019.
- « *Les mesures provisoires dans l'arbitrage international : une perspective arabe* », 31ème Journée de droit international privé de l'Institut suisse de droit comparé consacrée aux mesures provisoires dans le contentieux commercial international, Lausanne, 23 mai 2019.
- « *L'impartialité de l'arbitre* », conférence dans le cadre du « Groupe de recherches de droit international privé » des universités Paris 1 et Paris 2 (conférences de la salle 102), Paris, 20 mai 2019.

#### **Cours**

- *Introduction to the Egyptian Legal System*, Présentation faite à des étudiants de l'université de Bâle dans le cadre du cours de Prof. Dr. iur. Corinne Widmer Lüchinger, Institut suisse de droit comparé, 21.10.19.
- *Quelques spécificités des droits musulmans et arabes dans le commerce international*, Intervention à l'université de Lausanne dans le cadre du cours « Droit du commerce international » de Mme Karen Druckman, 21.11.19.

#### **Johanna Fournier**

##### **Éditions**

- *N° 49 : Édition spéciale 2018-2019*, ISDC's Letter, 2019.

##### **Conférences**

- *Administrative Measures for Preventing Terrorist Acts*, Global Counterterrorism Forum (GCTF) Criminal Justice and Rule of Law (CJ-ROL) Working Group, Valletta, 7 février 2019.

#### **Lukas Heckendorn Urscheler**

##### **Publications**

- The Use of Online Tools and Its Implications For Comparative Law. A Case Study, *Journal of International and Comparative Law* 6:2 (2019), 307 - 329

##### **Cours**

- Europäisches und vergleichendes Familienrecht, Universität Freiburg i. Ue. (Herbstsemester 2018/2019)
- UNGP Pillar III: Access to Remedy on Wednesday", 10.07.2019, Summer School on Business and Human Rights, University of Zurich
- Staat und Religion in Südasien, illustriert an den Beispielen von Asien und Nepal, Asienseminar Universität Fribourg, 23.11.2019

##### **Conférences**

- 17.01.2019, Kinderschutz durch Internetsperren, Internationale Tagung „Internationaler Kinderschutz“ der Österreichischen Gesellschaft für Familien und Vermögensrecht (ogfv) und der Interdisziplinären Gesellschaft für Komparatistik und Kollisionsrecht (IGKK), Wien
- 27.03.2019, Quelle intégration des normes de conduite responsable des entreprises et du devoir de vigilance/diligence dans les législations en Europe?, Le devoir de vigilance des entreprises, 2 ans après la Loi, Université Paris Dauphine

- 15.04.2019, Dealing with spatial limits when addressing corporate human rights abuse abroad: Roots and current tendencies in business & human rights legislation, Law, Roots and Space, North West University, Potchefstroom, South Africa
- 07.05.2019 Comercio Internacional, Inversiones y Derechos Humanos en las Relaciones entre Suiza y Uruguay, Workshop co-organisé par la Universidad de la República de Uruguay et l'ISDC
- 08.05.2019, Empresas y Derechos Humanos, Derecho comparado y derecho internacional, Universidad de la República de Uruguay, Montevideo
- 26.06.2019, The Swiss Institute of Comparative Law. Institutionalized Access to Foreign Law, Comparing Comparative Law Institutions, Lausanne
- 28.11.2019, La situation en Suisse, Colloque: La connaissance du droit étranger. A la recherche d'instruments de coopération adaptés, SLC/ CIEC, Cour de Cassation, Paris
- 04.12.2019, Introduction et Concluding remark (avec Carole Viennet), Comparative migration law: methodological challenges and future horizons, ISDC, Lausanne,

## **Krista Nadakavukaren**

### **Publications**

- *Introduction: Law and Lies*, Special Edition ISDC Letter, December 2019, pp. 2-3.
- *Introduction: Supply Chain Management and Sport Governance*, Special Edition ISDC Letter, April 2019, pp. 3-4.

### **Conférences**

- *Introduction*, Legal Aspects of AirBnB, Bern, 22 November 2019.
- *Introduction*, *Digital Lives: Family Law in the Digital Age*, Lausanne, 8 November 2019.
- *Discussant: Data collection on international investment A-122 agreements and its implementation*, World Trade Forum, Bern, 25 October 2019.
- *United States Law on Lies and Bullshit*, Droit & ...: Law and Lies, Lausanne, 26 September 2019.
- *Introducing the Swiss Institute of Comparative Law*, Comparing Comparative Law Institutions, Lausanne, 27 June 2019.
- *Harcèlement du rue : qu'est-ce que c'est?* Harcèlement de Rue, Lausanne, 6 février 2019.
- *Finding Space for Social Justice in Trade and Investment Dispute Settlement*, Centre of Excellence for International Courts (iCourts) Conference, Copenhagen, 20-21 May 2019.
- *Conclusions*, Arbitration and Crime, Basel, 11 January 2019.

### **Cours**

- *Introduction to World Trade Organization Law*, Universität Basel, Faculty of Law, February-June 2019.
- *Sustainable Health Governance* (with Claudia Baez-Camargo) Universität Basel, Faculty of Law, February-June 2019.
- *International Economic Law and Crime*, University of Eastern Finland (Joensuu), 29 March 2019.
- *International Investment Law*, Universität Basel, Faculty of Law, September-December 2019.
- *International Financial Market Architecture* (with Pierre Panchaud) Universität Basel, Faculty of Law, September-December 2019.
- *International Investment Law*, Universität Bern, Faculty of Law, September-December 2019.
- *World Trade Organization Law*, Université de Fribourg, LL.M. in Business Law, 9-10 October 2019.
- *The Law of Regional Trade Agreements*, Universität Zürich, European Institute, 21 October 2019.

- *Introduction to International Investment Law*, Universität Zürich, European Institute, 22 October 2019.
- *International Investment Law*, Indian Institute of Foreign Trade, New Delhi, 10-11 May 2019.

## Ilaria Pretelli

### Publications

- Provisional Measures in Family Law and the Brussels II Ter Regulation, *Yearbook of Private International Law*, vol. XX (2018/2019), p. 113-148.
- Original *Aporiae* in the 1980 Child Abduction Convention and in the Brussels II System- Consequences in Their Present Implementation, *Interdisziplinäre Zeitschrift für Familienrecht*, 2019, p. 275-279.
- Équivalence et reconnaissance du statut civil des personnes faisant ménage à deux = Equivalence and recognition abroad of registered unions between two persons, *Cuadernos de Derecho Transnacional* (Octobre 2019), Vol. 11, N° 2, pp. 8-31, ainsi que, avec une adaptation et mise à jour, in *La vita giuridica internazionale nell'età della globalizzazione, Liber Amicorum Angelo Davì*, p. 1171-1212.
- La *professio juris* des personnes italo-suisse à la lumière du droit uniforme de la Convention de 1868, *Droit successoral international*, Zurich 2019, p. 97-131.

### Conférences

- 17 janvier, Wien, « Original *Aporiae* in the 1980 Child Abduction Convention and in the Brussels II System- Consequences in Their Present Implementation », Sigmund Freud University, Internationale Tagung der Österreichischen Gesellschaft für Familien und Vermögensrecht (ogfv) und der Interdisziplinären Gesellschaft für Komparatistik und Kollisionsrecht (IGKK).
- 3 septembre, Lausanne, La *professio juris* des personnes italo-suisse à la lumière du droit uniforme de la Convention de 1868, 2<sup>e</sup> Journée de droit patrimonial international, 8<sup>e</sup> Séminaire de formation de la Fondation Notariat Suisse, Université de Lausanne.
- 25 avril, Madrid, Global and National Regulatory Challenges of Surrogate Motherhood between Fears and Desires, V Congreso Internacional De Derecho Internacional Privado, Universidad Carlos III de Madrid.
- 23 mai, Dorigny, European Strategies on Interim Measures, The Brussels I System and the European Account Preservation Order, 31<sup>ème</sup> Journée de droit international privé, Institut Suisse de droit comparé et Université de Lausanne.

### Cours

- 12 septembre, Dorigny, *Family law provisions and rights affecting surviving spouses: a review of cases in common law and continental legal systems*, Institut international des Hautes études Notariales, Séminaire spécial pour les notaires d'Australie.
- 19/31 août, *Pour une gouvernance des plateformes digitales par des normes OIT de droit international privé*, Séminaire de droit comparé et européen d'Urbino, Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, Centre d'études juridiques européennes de Paris, Université franco-italienne de Turin-Lyon.

## Alfredo Santos

### Editions

- *EU News: Click & Read 2019* : N°129, N°130, N°131, N°132, N°133, N°134, N°135, N°136, N°137, N°138.

## Josef Skala

### Conférences

- *La liberté d'expression*, Faculté de droit de l'Université de Pilsen, République tchèque, 12 avril.
- *L'importance des décisions de la CEDH*, Faculté de droit de l'Université de Pilsen, République tchèque, 17 mai
- *Décisions constitutionnelles à Fair trial*, Faculté de droit de l'Université de Pilsen, 27 novembre.
- *La pouvoir public et les droits de l'Homme*, Faculté de droit de l'Université de Pilsen, République tchèque, 29 novembre.

### Cours :

- *Les droits de l'homme et la liberté d'expression*, Faculté de droit de l'Université de Pilsen, République tchèque, semestre d'été 2019, 8-12 avril et 13-17 mai.

## Martin Sychold

### Cours :

- *Introduction to Trusts in Comparative Perspective*, Bucerius Law School, Hambourg, Allemagne, du 9 septembre au 11 octobre.

## Carole Viennet

### Publication

- Des droits sociaux pour l'intégration des réfugiés en Europe, 2019, libre accès : <http://www.theses.fr/2018STRAA022>

### Conférences

- *Introduction et Concluding remark* (avec Lukas Heckendorn Urscheler), Comparative migration law: methodological challenges and future horizons, ISDC, Lausanne, 04.12.2019
- *International and Council of Europe legal framework on economic and social rights of refugees: an overview*, Access to social and economic rights and integration related services for refugees and stateless persons in Armenia, Azerbaijan and Georgia, organized jointly by the Division of Legal Co-operation and the Department of the European Social Charter, Directorate General of Human Rights and Rule of Law- DG I, Council of Europe and UNHCR, Tbilissi (Géorgie), 10.10.2019.
- *Conclusions & lessons learned* (avec Abderrahim Khairi et Magdalena Boehm), et *Overview of the Main International Sources of law* (conference backgrounder), Housing for Refugee Inclusion, Share Regional Conference, Vienne, 06-08.03.2019
- *La régulation du harcèlement de rue en France*, Harcèlement de rue. Discrimination, dignité ou dégoût : est-ce que les lois peuvent changer les comportements ?, ISDC & Ville de Lausanne, Lausanne, 06.02.2019

### Cours

- *Introduction au droit des réfugiés*, Université de Strasbourg, 08.10.2019.
- *Masterclass asile et droits de l'homme : le droit d'asile dans l'Union européenne*, Université de Strasbourg, 19.01.2019
- *La recherche juridique en droit français*, Journée de formation doctorale, ISDC, 07.11.2019

## Henrik Westermark

## Publications

- *Legal Opinion on General Provisions, Principles and Procedures in Environmental Law in France, Germany, the Netherlands, Sweden and the European Union*, Opinion Annexed to the University of Zurich Study Cohérence des dispositions générales dans la législation environnementale de la Confédération, 2018, pp. 510 ff.
- *Sport Governance and Access to Justice*, ISDC Newsletter no 50, Avril 2019, pp. 16-18.

## Conférences

- *La régulation du harcèlement de rue aux pays scandinaves*, Harcèlement de rue – Discrimination, dignité ou dégoût : est-ce que les lois peuvent changer les comportements, Lausanne, 6 février 2019.

## Harro von Senger

### Publications

- 36 стратегиям для менеджеров (36 stratagem dlya menedzherov = 36 stratagèmes pour les managers), Olympus Business Publishers, Moscou 2019
- *36 Strategeme für Juristen*, Stämpfli Verlag AG, Bern 2019
- *Der Tiger vom Berg: Weisheit im chinesischen Alltag*, Kindle Edition, Hamburg 2019

### Articles

- *In China ist nicht alles Gold, was glänzt – Maurizio Ferraris' «Chinesische Briefe» zeichnen ein Bild, das mit der Realität vor Ort wenig zu tun hat. Eine Replik*, in: *Neue Zürcher Zeitung*, 14 mars 2019, p. 39, online: <https://www.nzz.ch/feuilleton/china-hier-ist-nicht-alles-gold-was-glaenzt-replik-auf-ferraris-ld.1465074>
- *Kuratiert von Harro von Senger*, in: *bref*, Das Magazin der Reformierten, Nr. 9 / 2019, 17 mai 2019, p. 9
- *Regimekritische Literatur*, in: *Neue Zürcher Zeitung*, 19 septembre 2019, p. 9
- *Der Tiger vom Berg – Weisheiten im chinesischen Alltag*, in: *Kursbuch 199*, Hamburg, septembre 2019, p. 125-143
- *The People's Republic of China's Approach to Syria*, in: H.C. Günther (éd.): *The Arab Spring and Syrian Crisis: International and Regional Dimensions*, Verlag Traugott Bautz, Nordhausen 2019, p. 53-68
- *Und täglich grüsst Karl Marx*, in: Sonderheft von *Die Weltwoche*, 26 septembre 2019, 25 septembre 2019, p.14-16
- *我的眼中的江平教授與他的市場經濟體系觀 --- 記瑞士比較法研究所 1986 年中國經濟法研討會上江平先生的發口* ( Mon regard sur le professeur Jiang Ping et sa conception du système de l'économie de marché - En mémoire du discours de M. Jiang Ping à l'Institut suisse de droit comparé 1986 lors du séminaire sur le droit économique chinois), in : *江平先生九十華誕祝賀文集編輯委員會編口* (Édité par le comité de rédaction de l'anthologie pour célébrer le 90e anniversaire de M. Jiang Ping) : *江平 法学思想述论 九十华诞祝賀文集 (Commentaires sur les pensées juridiques de Jiang Ping)*, 台湾元照出版社 Taipei 2019, p. 115 – 117
- *Thomas Weyrauch. Die Parteienlandschaft Ostasiens* (compte rendu), in: *Deutsche China-Gesellschaft* (éd.): *Mitteilungsblatt 62* (2019), Bochum 2019, p. 67 s.

### Conférences

- 22 janvier 2019 : *Sinomarxismus. Der größte blinde Fleck in der westlichen Chinawahrnehmung*, organisé par Graduiertenschule für Ost- und Südosteuropastudien, Lehrstuhl für Sinologie et Lehrstuhl für Russland / Asienstudien der Ludwig Maximilians-Universität München (LMU).



- 7 juin 2019 : interview à Madame Wu Jun 吴珺, journaliste principal, et Madame Fang Yingxin 方莹馨, journaliste, publié sous le titre “接受更多哲学思想建议” - 接受更多哲学思想建议 («Accepter encore plus de suggestions de la pensée philosophique chinoise - Entretien avec le professeur Harro von Senger, professeur à vie de sinologie à l'université de Fribourg, Allemagne), dans : Renmin Ribao 人民日报 (Quotidien du Peuple), Pékin, 21 mai 2019, p. 18 ; online: [http://paper.people.com.cn/rmrb/html/2019-05/21/nw.D110000renmrb\\_20190521\\_1-18.htm](http://paper.people.com.cn/rmrb/html/2019-05/21/nw.D110000renmrb_20190521_1-18.htm) / <https://www.hubpd.com/c/2019-05-21/809463.shtml?from=singlemessag&isappinstalled=0>
- 12 août 2019 : Interview à M. Wu Baoquan 吴保权, journaliste de Aomen Ribao (澳门日报 = Quotidien de Macao), Macau, publié sous le titre 瑞學者籲中西方加強文化交流 (Ein Schweizer Gelehrter ruft dazu auf, den sino-okzidentalen kulturellen Austausch zu verstärken), in: Aomen Ribao 澳门日报 = Quotidien de Macao, 14 août 2019, p. B 1, online: [http://www.macaodaily.com/html/2019-08/14/content\\_1374386.htm](http://www.macaodaily.com/html/2019-08/14/content_1374386.htm)
- 7 octobre 2019 : Interview sur mes études sinologiques à Madame Jiagu Richter, Project leader for Oral History of Sinologists in Eastern European Countries & Switzerland, East Asian Department, University of Vienna.
- 14 décembre : interview sur la 4<sup>e</sup> session plénière du 19<sup>e</sup> Comité central du Parti communiste chinois (28 au 31 octobre 2019) (中国共产党的十九届四中全会 10 月 28 日至 31 日) à Madame Zhang Jinghao 张婧昊, China Radio International en Suisse (中国国际广播电台驻瑞士). Interview intégrée dans celle du 18 décembre effectué par M. Xin Yi 易歆.
- 18 décembre 2019 : interview à M. Xin Yi 易歆, Chief Correspondent, Geneva Bureau of China Radio International, publié le 5 janvier 2020 sous le titre 瑞士与中国：一个世纪以来 (Le lien fatidique entre un sinologue suisse et la Chine depuis un demi-siècle. Il continue de prêter attention à la mise en place d'un système juridique en Chine), voir <https://wap.wulizixun.com/society/20200105/9894668.html> / [https://k.sina.cn/article\\_1645705403\\_621778bb02000m1ae.html?from=news&subch=onews](https://k.sina.cn/article_1645705403_621778bb02000m1ae.html?from=news&subch=onews)
- 18 décembre 2019 : interview à M. Victor Kälin, rédacteur en chef de Einsiedler Anzeiger, sur mon livre 36 Strategeme für Juristen, publié sous le titre Eine Brücke ins Riesenreich, in : Einsiedler Anzeiger 20 décembre 2019, p. 4

# Activités de la bibliothèque



## Introduction

### La continuité dans la transition ?

Pour les bibliothèques de l'ISDC et de l'OFJ, 2019 a été une année de continuité dans la transition. Les décisions ont en effet été prises par la Direction de l'Institut de résilier la convention RERO à la fin de l'année et de rejoindre la Swiss Library Service Platform (SLSP) avec les bibliothèques des Tribunaux fédéraux au sein de la même zone institutionnelle (IZ) <sup>1</sup>.

La préparation du transfert de nos données et le paramétrage de nos spécifications vers le nouveau système de gestion de bibliothèque (ALMA) et son outil de découverte (PRIMO) vont constituer en 2020 les activités principales de l'équipe de bibliothèque. Cela signifiera du temps et des moyens investis dans le nettoyage de nos données mais aussi dans la formation et la connaissance d'un nouveau système ainsi que l'adoption d'une organisation et de processus de travail différents et novateurs.

Un projet national d'envergure à la fois porteur et contraignant. Porteur, car certaines problématiques notamment liées à la gestion et la mise en valeur de nos ressources en ligne vont être résolues et, contraignant, car la prise en main prendra du temps. Les bibliothèques devront continuer à fonctionner et à assumer leurs rôles de « passeurs » de savoir-faire, de culture et de connaissances tout en évoluant dans un contexte bibliothéconomique et un environnement radicalement différent.

La continuité dans la transition numérique en définitive...

Sadri Saieb  
Chef de domaine de Direction Bibliothèque



---

<sup>1</sup> Qu'est-ce qu'une Institution Zone (IZ)? Les IZ correspondent à la configuration centrale d'un groupe de bibliothèques ayant des besoins similaires. Les IZ sont un élément clé du système SLSP et représentent une division judicieuse facilitant la création de synergies et une meilleure efficacité.

## I. Services des acquisitions et des ressources continues

Evolution des dépenses totales de la bibliothèque	2019	2018	2017	2016	2015
Montant des dépenses <i>(y.c. Biblio. de l'OFJ, Berne)</i>	1'319'429 <i>110'000</i>	1'300'935 <i>110'000</i>	1'258'806 <i>100'000</i>	1'223'984 <i>100'000</i>	1'223'296 <i>100'000</i>
Monographies	24.05 %	21.5 %	17 %	17 %	23 %
Collections monographiques et monographies avec rééditions	1.21 %	1.6 %	2 %	1.5 %	2 %
E-books	1.31 %	4.8 %	3 %	7 %	3 %
Revue scientifique ( <i>périodiques</i> )	17.11 %	17.3 %	18 %	23 %	19.5 %
Publications en série ( <i>suites</i> )	15.17 %	13 %	16 %	14 %	15 %
Publications sur feuillets mobiles ( <i>mises à jour</i> )	8.93 %	11.5 %	12 %	11.5 %	10.5 %
Ressources électroniques	31.07 %	29.7 %	31 %	25.5 %	26.5 %
Frais administratifs ( <i>transports, etc</i> )	1.16 %	0.6 %	1 %	0.5 %	0.5 %

### Accroissement des collections

Achats de monographies	2019	2018	2017	2016	2015
Commandes monographiques <i>*(sans ouvrages chinois et arabes)</i>	2'387	2'512	1'662 *	1'748 *	2'470 *
Commandes monographiques Bibliothèque de l'OFJ, Berne	392	441	447	441	432
Prix moyen d'un livre (CHF)	96.93	101.85	96.13	99.84	94.40

### Abonnements et ordres permanents en cours

Suites (ordres permanents)	2019	2018	2017	2016	2015
Collections monographiques et monographies avec rééditions	72	70	70	71	116
Publications en série ( <i>suites</i> )	150	151	151	157	264

Ressources continues	2019	2018	2017	2016	2015
Revue scientifique ( <i>périodiques</i> )	854	875	918	994	1'060
Publications sur feuillets mobiles ( <i>mises-à-jour</i> )	159	163	165	190	198
Banques de données	142	140	152	132	140
CD-ROM	0	0	0	2	2

Au cours de l'année 2019, le catalogue a été enrichi de 494 (env. 700 en 2018) articles dépouillés dans les revues acquises par la bibliothèque. La différence entre les deux années s'explique par l'engagement en 2018 d'une bibliothécaire pour faire un travail rétrospectif de dépouillement, notamment sur l'ensemble de la revue « Yearbook of private international law ».

En prévision de la migration sur le nouveau système de gestion intégré de bibliothèque, ainsi que la baisse annoncée de CHF 100'000.- sur le budget d'acquisition 2020, le service a procédé à l'analyse de l'entier des commandes de monographies ouvertes. 1763 commandes, qui représentaient un engagé de presque CHF 177'000.-, ont été analysées. Ce travail a permis d'en annuler 1203.

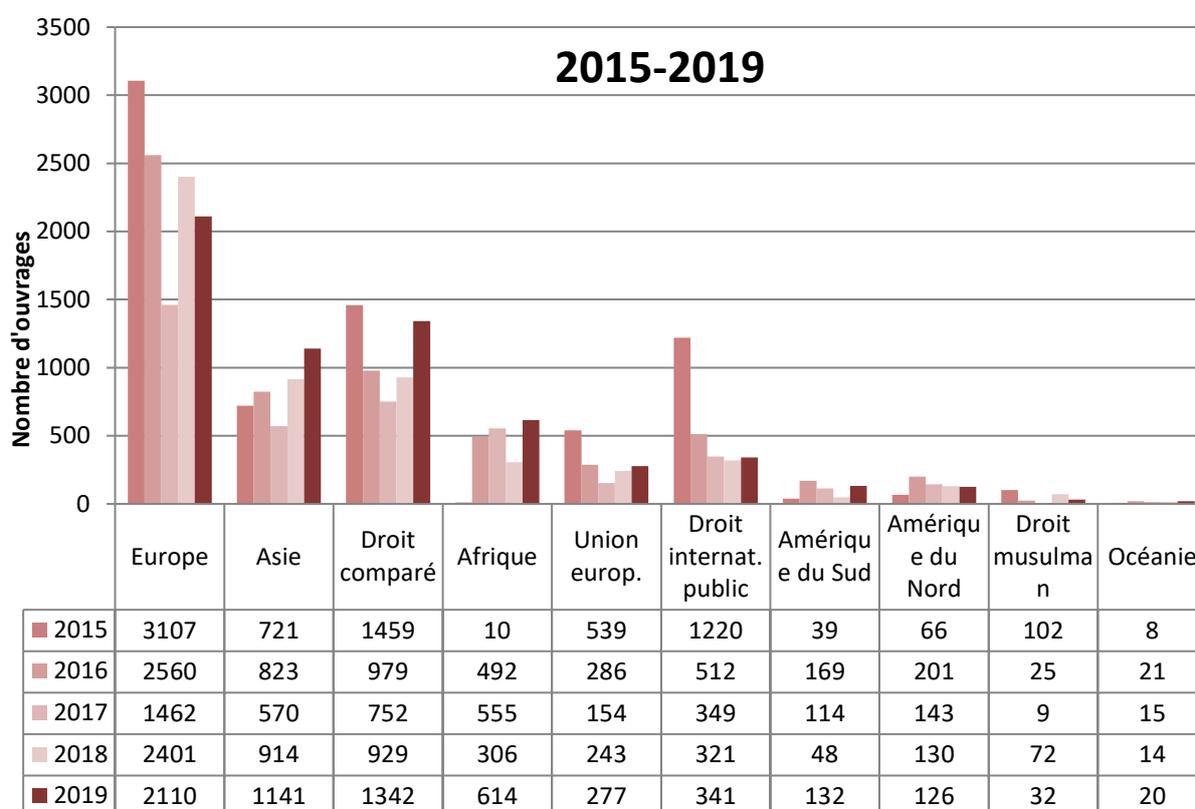
## II. Catalogage et développement des collections

### 1. Catalogage et traitement des ouvrages

Statistiques de catalogage					
Années	2019	2018	2017	2106	2015
Total des volumes catalogués	6145	5378	5747	6183	7865

### 2. Mise à jour des collections

*Comparatif de la répartition par domaines  
des ouvrages traités par la bibliothèque de 2015 à 2019*



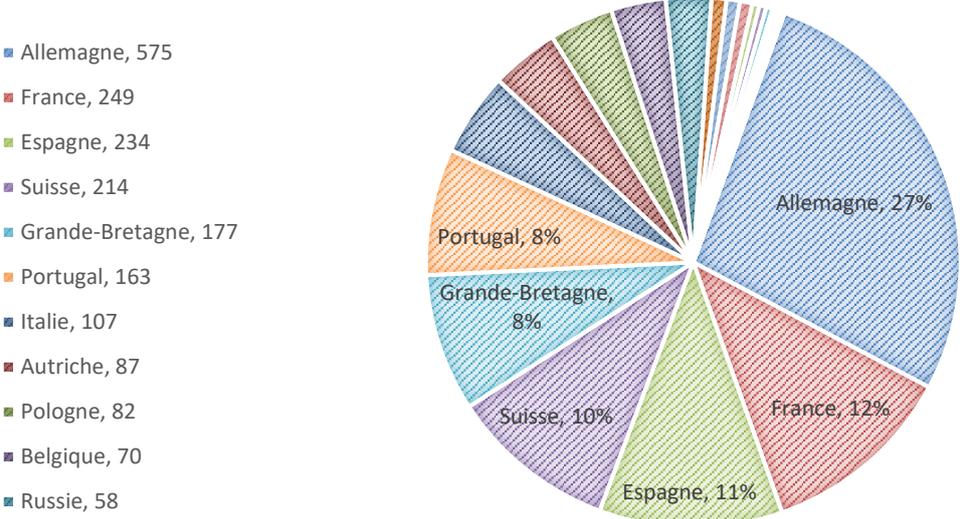
La croissance de nos collections cette année poursuit les lignes directrices de la stratégie de développement des collections de la bibliothèque. Le nombre d'acquisitions total a augmenté de plus de 14% par rapport à l'année 2018. Nos trois collections phares, « Europe », « Asie » et « Droit comparé », continuent à être les plus enrichies.

Dans les autres collections, une augmentation de 50 % peut être relevée dans la collection « Afrique ». Cette augmentation est due principalement au nombre des monographies reçues de notre fournisseur Hogart qui assure le choix et l'envoi des documents ainsi que le traitement rétrospectif des ouvrages africains en attente.

La région « Amérique du Sud » a connu quant à elle une croissance significative par rapport à 2018, contrairement à la collection de l'Amérique du Nord et celle du droit musulman qui ont connu un léger ralentissement en termes de mises à jour.

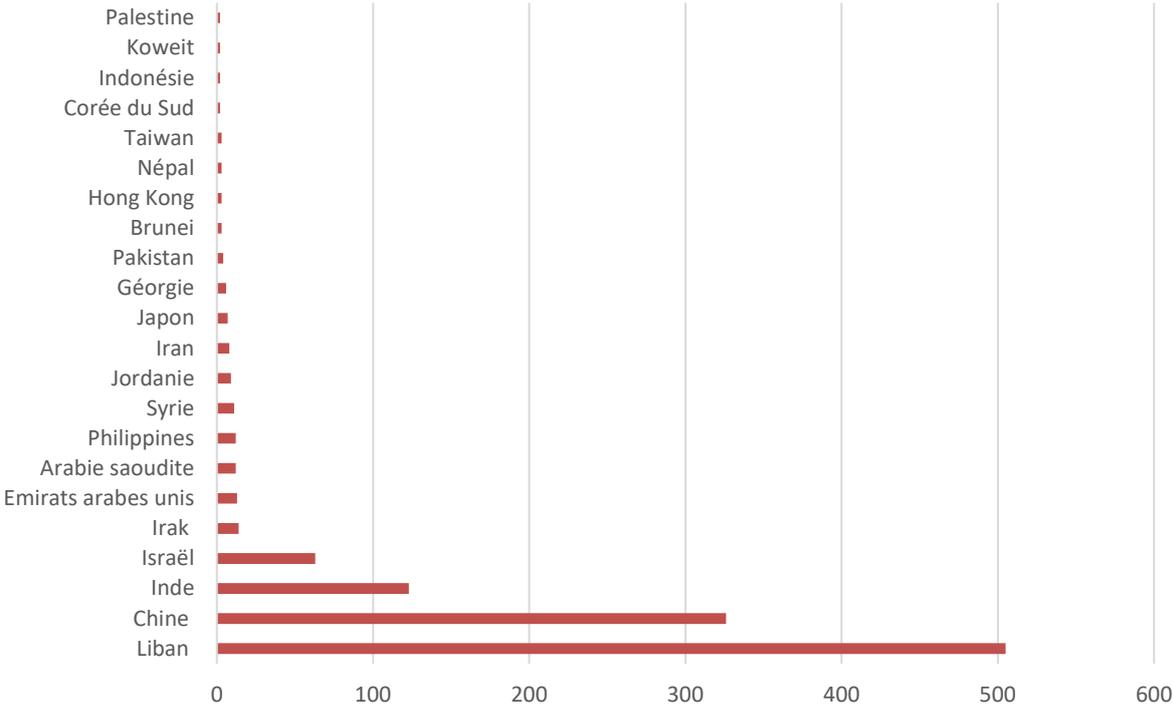
En Europe, la croissance des collections de l'Allemagne, la France, l'Espagne et la Suisse demeure toujours prioritaire. L'Italie, malgré l'augmentation du nombre d'ouvrages acquis en 2018 (107 documents au lieu de 92 documents en 2018) recule par rapport aux collections de la Grande-Bretagne et du Portugal. Les acquisitions pour les autres collections demeurent relativement stables par rapport aux dernières années.

### RÉPARTITION PAR CATÉGORIE\_EUROPE



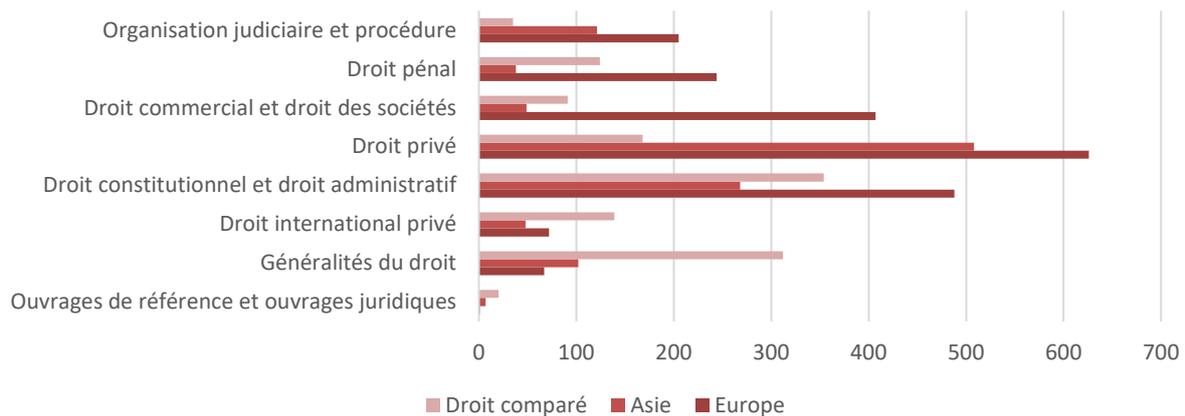
En Asie, c'est le Liban (505 documents) qui vient en tête du classement cette année suivi par la Chine (306 documents) et l'Inde (123 documents).

### RÉPARTITION PAR CATÉGORIE\_ASIE

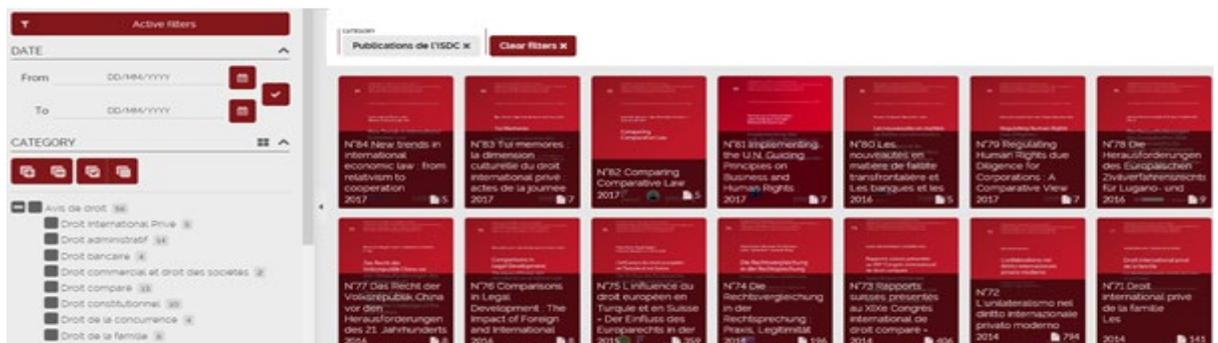


Les analyses sur les domaines de droit révèlent que le droit privé reste le domaine le plus enrichi dans les pays européens et asiatiques, suivi du droit constitutionnel et du droit administratif avec une notable mise à jour en Europe du droit commercial et du droit des sociétés. En droit comparé, la croissance s’est principalement effectuée en droit constitutionnel et droit administratif, suivi par le droit privé. La catégorie des Généralités du droit, constituée majoritairement de notre collection des « Mélanges », demeure le domaine le plus mis à jour encore cette année.

## Domaines mis à jour en Europe, Asie & Droit comparé



### 3. Numérisation : <http://www.e-collection.isdc.ch/>



Cette année, les volumes suivants sont accessibles en ligne dans la E-collection :

- Série rouge (Publication de l’Institut suisse de droit comparé): vols. 1 à 83 (ouvrages en entier)
- Série rouge (publication de l’Institut suisse de droit comparé): vols. 84 à 86 (table des matières)
- Yearbook (Yearbook Of Private International Law) : de vol. I (1999) à vol. XVII (2016) (ouvrages en entier)
- Yearbooks (Yearbook Of Private International Law) : de vol. XVIII (2017) à vol. XIX (2018) (table des matières)
- E-avis : 62 E-avis accessibles via notre plateforme e-collection

Les statistiques relatives à la consultation démontrent que celle-ci continue à augmenter avec 3014 sessions ouvertes contre 2478 sessions en 2018. La Suisse (1230 contre 988 en 2018), la France (221 contre 243 en 2018) et l’Allemagne (216 au lieu 226 en 2018) représentent toujours les pays dont les sessions sont les plus utilisées.

Pays	Utilisateurs	Utilisateurs
	3 014 % du total: 100,00 % (3 014)	3 014 % du total: 100,00 % (3 014)
1.  Switzerland	1 230	40,61 %
2.  France	221	7,30 %
3.  Germany	216	7,13 %
4.  Italy	187	6,17 %
5.  United Kingdom	139	4,59 %
6.  Belgium	73	2,41 %
7.  Spain	53	1,75 %
8.  United States	53	1,75 %
9.  Netherlands	45	1,49 %
10.  Turkey	44	1,45 %

### **III. Coordination locale des Institutions fédérales (IF)**

#### **Coordination locale des chefs de projet locaux (COBASES)**

La COBASES s'est réunie à 3 reprises en 2019. La migration d'une partie des bibliothèques membres de RERO vers la plateforme suisse SLSP a constitué le principal sujet de discussion de la commission au cours de cette année. Dans ce cadre, plusieurs aspects ont été traités:

- Le transfert des comptes lecteurs et la protection des données personnelles et la conservation des données de prêt
- La préparation et le suivi des migrations tests vers SLSP/Alma des bibliothèques
- L'avenir des autorités RERO
- La communication entre les responsables et coordinateurs de réseaux et SLSP

#### **Coordination locale pour le catalogage (COCA)**

- En 2019, la commission de catalogage a tenu deux séances standard, deux séances dédiées au passage aux règles RDA et une séance commune COCA/Groupe Indexation consacrée à la fusion des autorités ATC et matières. Les dossiers les plus importants qui ont été traités ou mis en place sont:
  - La préparation des données en vue des migrations
  - Le passage à RDA, incluant le traitement rétrospectif des données et par la suite des cours de sensibilisations
  - L'avenir des autorités RERO

#### **Coordination locale pour les acquisitions**

Le groupe Acquisitions n'a pas eu de réunion en 2019.

#### **Coordination locale pour l'OPAC (COPAC)**

La COPAC n'a pas eu de réunion en 2019.

#### **Coordination locale du prêt**

Le groupe Prêt n'a pas eu de réunion en 2019.

#### **Coordination locale pour le bulletinage**

Le groupe Bulletinage n'a pas eu de réunion en 2019.

#### **Coordination locale pour le prêt interbibliothèques**

La COPI n'a pas eu de réunion en 2019. À la demande de SLSP, la coordination du PEB de la centrale RERO a récolté par voie de circulation auprès des membres de la COPI les données statistiques des différentes institutions de RERO liées aux navettes de PEB et en a transmis une synthèse à SLSP, en deux volets.

#### **Coordination locale pour l'indexation**

Le groupe Indexation s'est réuni à trois reprises en 2019, dont deux séances standard et une séance commune avec la COCA pour le dossier « fusion des autorités ATC et matières ». Les questions et la gestion du langage d'indexation JURIVOC sont entièrement assurées par le Tribunal fédéral (Mme Rosario Ymelda Sanchez)

## IV. Gestion de la bibliothèque de l'Office fédéral de la justice

Le 31 décembre 2019, la gestion de la bibliothèque par l'ISDC a fêté ses 10 ans. Les bons résultats obtenus dans le cadre de cette collaboration sont une fois de plus confirmés.

Les faits les plus marquants de l'année ont été la formation et l'introduction d'un nouveau collaborateur qui a repris une partie des tâches de M. Hubert Schmutz, parti à la retraite, ainsi que la nomination officielle de Michele Baccherassi (qui assumait depuis 2010 déjà la gestion opérationnelle) en tant que responsable de la bibliothèque de l'OFJ.

Sur le plan stratégique, les bibliothèques de l'ISDC et de l'OFJ ont pris la décision d'adhérer au nouveau réseau SLSP. Concernant ce dernier élément, elles ont été heureuses d'apprendre que les tribunaux fédéraux se sont également décidés pour l'adhésion à SLSP et seront en toute probabilité dans la même zone institutionnelle, ce qui devrait permettre à la bibliothèque de l'OFJ de continuer à profiter des synergies et de l'important et remarquable travail d'indexation avec Jurivoc et de dépouillement des articles que les bibliothèques des tribunaux réalisent.

Les chiffres sur l'utilisation montrent une augmentation des demandes par rapport à l'année précédente. Cette fluctuation est explicable de par la variation naturelle des besoins documentaires, même si pour ce qui concerne les demandes internes, qui n'ont jamais été aussi nombreuses depuis dix ans, les raisons sont probablement à rechercher ailleurs, comme par exemple dans un changement des habitudes des utilisatrices et des utilisateurs, qui s'adressent davantage à la bibliothèque par rapport au passé. A voir si la tendance se confirmera en 2020.

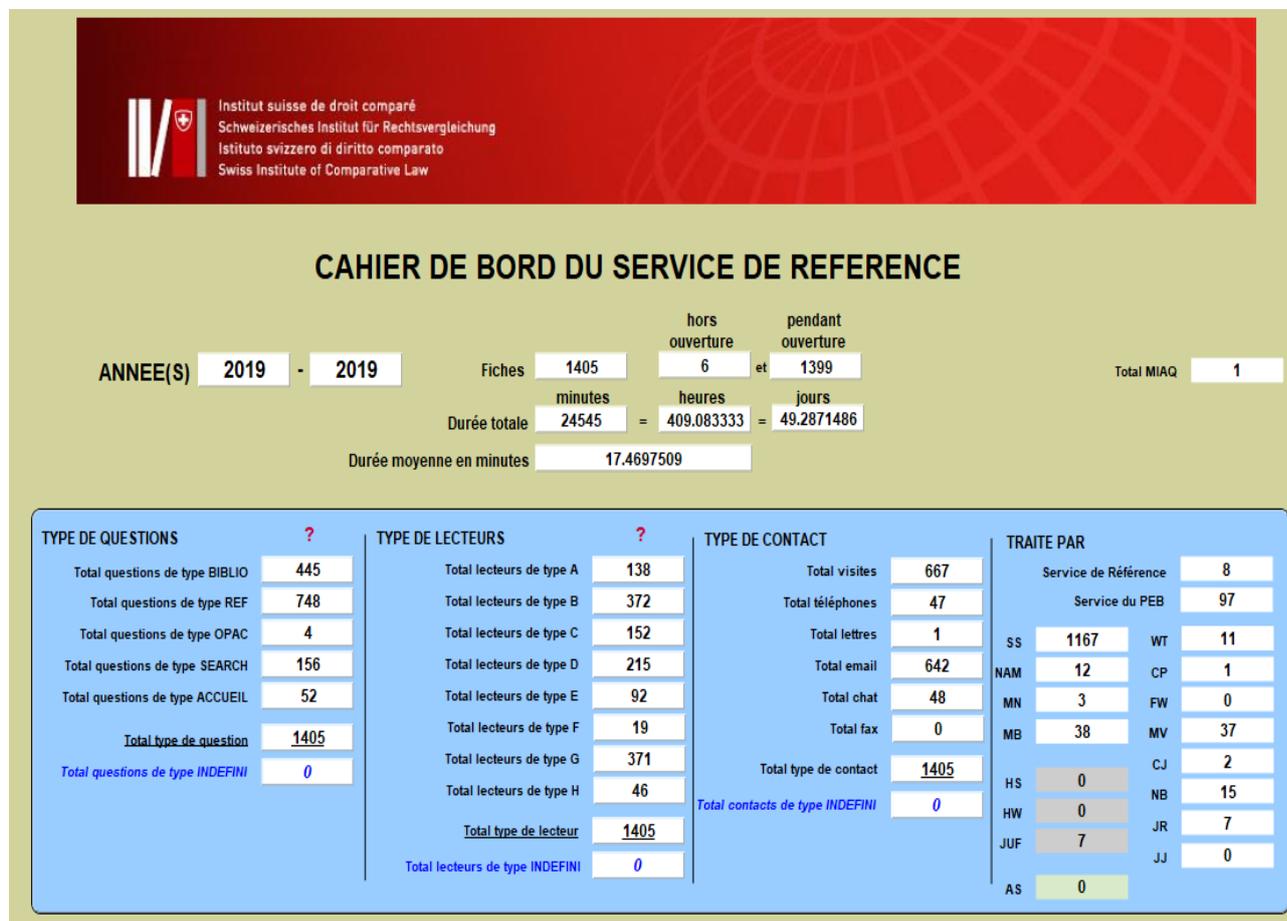
Le budget, inchangé par rapport à l'année précédente, a été presque intégralement utilisé ; la bibliothèque a pu acquérir tout ce qui était nécessaire, ainsi que tout ce qui a été proposé par les collaboratrices et les collaborateurs de l'Office.

A souligner également, la mise à disposition sur Intranet de cinq nouvelles bases de données, parmi lesquelles Swissdox Essentials et WTO iLibrary, grâce à la BiG (Bibliothèque am Guisanplatz) qui a négocié les licences nécessaires pour toute l'administration fédérale. Ces dernières années, la BiG a fait des avancées remarquables dans la gestion de l'information et des plateformes numériques, ce qui a, entre autres, permis de mettre en place cette nouvelle offre.



## IV. Services au public

- Service de référence



Légende du tableau :

#### Type de question

- BIBLIO** Tout ce qui concerne le fonctionnement de notre bibliothèque (utilisation de la classification, localisation aux rayons (ex : ouvrage introuvable, dépôts...), consultation des ouvrages, problèmes techniques (postes de consultations, scanners, connections au réseau Wifi...) et accès aux bases de données.
- OPAC** Consultation et introduction à notre catalogue en ligne, outil de découverte, recherche dans RERO et autres catalogues
- REF** Toutes les questions ponctuelles : identifications de référence bibliographique (acronymes et abréviations, titres de périodiques, vérifications de patronymes, numéros de pages, dates de publications...)
- SEARCH** Recherche documentaire, factuelle ou bibliographique.
- ACCUEIL** Introduction personnalisées à la bibliothèque

#### Type de lecteurs

- A – Collaborateurs scientifiques de l'ISDC
- B – Boursiers, chercheurs disposant d'une place de travail attribuée
- C – Provenant du site UNIL-EPFL
- D – Autre université suisse ou étrangère
- E – Professionnel (Avocat, juriste, OI & ONG, sociétés)
- F – Privé, particulier (recherche à titre privé)
- G - Bibliothèque et service de documentation
- H – Administration fédérale et cantonale

En 2019, le Service de référence a consacré 409 heures pour répondre à 1 405 demandes des utilisateurs en présentiel et à distance. Cette nouvelle augmentation de 30 % par rapport à l'année précédente et cette activité record depuis la mise en place de ce service en 2003 s'explique notamment par des besoins et un soutien accru auprès de nos boursiers et des chercheurs en présentiel.

<b>Demandes traitées par le service de référence</b>					
<b>Années</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>	<b>2015</b>
Nombre total	<b>1 405</b>	<b>1 145</b>	<b>950</b>	<b>699</b>	<b>679</b>

## 2. Emprunt des ouvrages

### Statistiques des prêts

	<b>2019</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>	<b>2015</b>
Nombre de transactions enregistrées sur place	19 454	23'041	12'857	15'549	22'987
Nombre de prêts enregistrés dans les bureaux, les places de travail et via le PEB	26 397	27'796	39'990	36'519	19'717
<b>TOTAL</b>	<b>45 851</b>	<b>50'837</b>	<b>52'847</b>	<b>51'978</b>	<b>42'704</b>

## 3. Prêt entre bibliothèques & demandes de documents

Le service de prêt entre bibliothèques (PEB) et de livraison de copies (DD) reste un point incontournable de convergence et un précieux indicateur pour les services au public et le développement des collections. Comme en 2018, cette année 2019 est marquée par la stagnation des demandes de copies (scannées et envoyées exclusivement sous forme de fichiers) et par une demande accrue de nos ouvrages par les bibliothèques suisses principalement (647 volumes contre 574 volumes en 2018).

### Statistiques des prêts

	<b>2019</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>	<b>2015</b>
PEB : Nombre de transactions enregistrées (via ILL RERO uniquement)	647	574	430	422	499
DD : Nombre de copies envoyées par scan	185	190	227	245	203
<b>TOTAL</b>	<b>832</b>	<b>764</b>	<b>657</b>	<b>667</b>	<b>702</b>

## 4. Accueil des chercheurs

- Le nombre des tables réservées est en baisse, revenu à celui de 2017 (361 chercheurs contre 383 en 2018).
- Sur les 211 chercheurs immatriculés dans les facultés juridiques suisses, la quasi-totalité provient en fait des universités romandes (208) et en grande majorité de l'UNIL (172).
- Et l'on constate une fidélisation des chercheurs venant d'institutions à l'étranger,

majoritairement de France (32) ainsi qu'une baisse de ceux provenant de la Méditerranée : Italie (- 11), Espagne (- 11) et Israël (- 9).

### Comparatif des chercheurs par institutions d'attache : 2015 – 2019

Institutions	2015	2016	2017	2018	2019
Océanie	0	0	0	1	0
Amérique du Nord	4	3	2	5	5
Amérique du Sud et Centrale	3	5	2	6	0
Asie	21	25	24	17	23
Afrique et Moyen Orient	11	10	16	17	16
Europe hors UE	9	6	4	15	17
Union européenne	64	67	82	99	89
<b>Total Institutions étrangères</b>	<b>112</b>	<b>116</b>	<b>162</b>	<b>160</b>	<b>150</b>
<b>Suisse</b>	<b>246 dont :</b> Fribourg : 28 Genève : 8 Neuchâtel : 16 Lausanne : 178 St Gall : 5 Zurich : 5 Berne : 4 UNISI : 2 mais ni Lucerne ni Bâle	<b>206 dont :</b> Fribourg : 13 Genève : 6 Neuchâtel : 20 Lausanne : 158 Zurich : 4 Berne : 4 Bâle : 1 mais ni Lucerne, St Gall ni Lugano	<b>200 dont :</b> Fribourg : 17 Genève : 10 Neuchâtel : 20 Lausanne : 146 Zurich : 3 Berne : 2 Bâle : 1 St Gall : 1 mais ni Lucerne ni Lugano	<b>223 dont :</b> Fribourg : 14 Genève : 11 Neuchâtel : 9 Lausanne : 183 Zurich : 3 Bâle : 2 Lucerne : 1 mais ni Berne, St Gall , ni Lugano	<b>211 dont :</b> Fribourg : 19 Genève : 9 Neuchâtel : 5 Lausanne : 172 Zurich : 1 Berne : 1 Lucerne : 1 mais ni Bâle, St Gall & Lugano
<b>Total</b>	<b>358</b>	<b>322</b>	<b>362</b>	<b>383</b>	<b>361</b>

## 5. Fréquentation de la bibliothèque

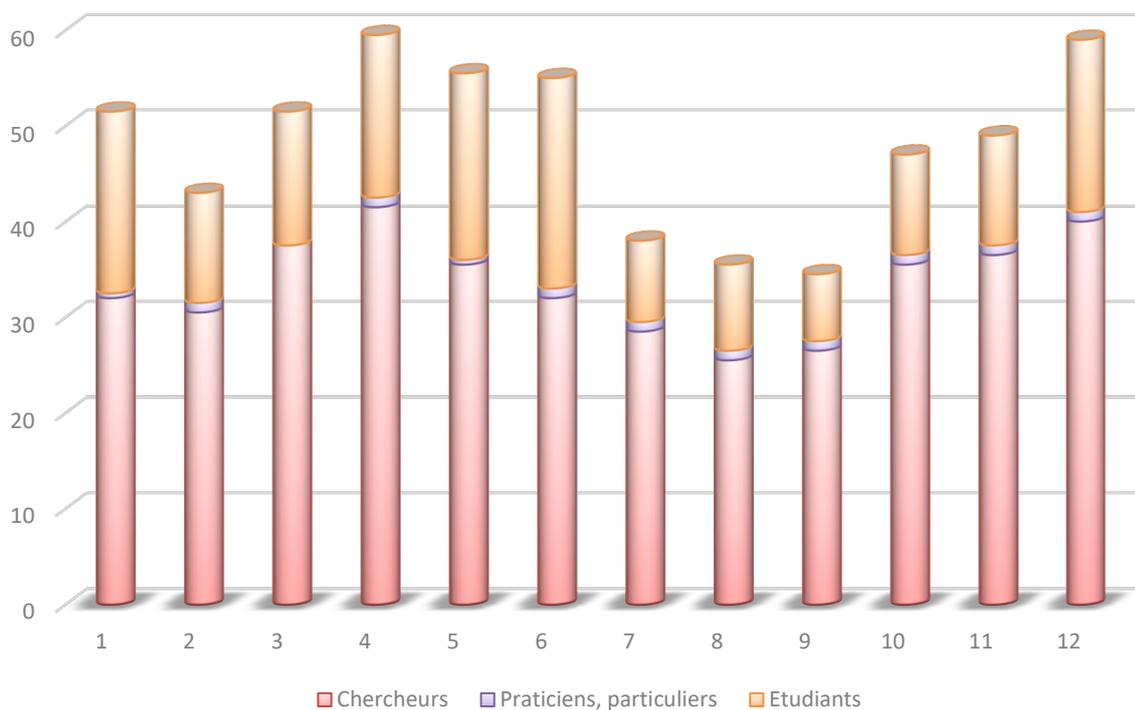
### Une fréquentation stable

En 2019, la fréquentation par les utilisateurs (14 392 au lieu 14'202 en 2018) est restée stable malgré la baisse des chercheurs ayant effectué une réservation de table du fait de la légère augmentation du nombre quotidien de visiteurs ponctuels (15 au lieu de 13,5 en 2018), la bibliothèque accueillant chaque jour ouvrable une moyenne de 48 lecteurs (33,5 disposant d'une table réservée et 15 visiteurs ponctuels) pour 124 places de travail disponibles.

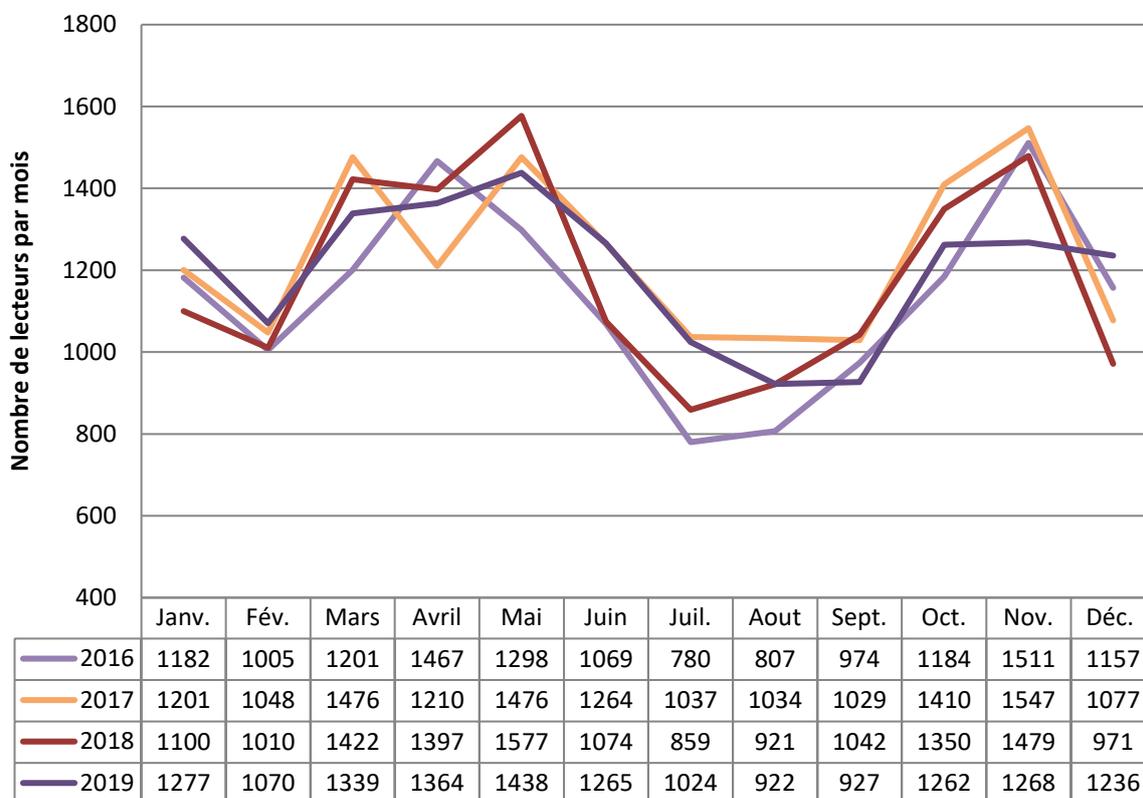
### Chiffres clés: 2015-2019

Fréquentation durant les jours ouvrables					
Années	2019	2018	2017	2016	2015
Nombre de lecteurs	14 392	14 202	14 809	13 635	13 022

## Moyennes journalières 2019



## Fréquentation 2009-2019



# Organisation



## I. Collaborateurs au 31.12.2019

### Direction

Christina **Schmid**, directrice

Christian **Plaschy**, adjoint de direction

Lukas **Heckendorn Urscheler**, vice-directeur, chef du domaine de direction juridique et scientifique

Krista **Nadakavukaren Schefer**, cheffe du domaine de direction juridique et scientifique

Sadri **Saieb**, chef du domaine de direction bibliothèque

### Domaine de direction juridique et scientifique

Françoise **Hinni**, secrétaire juridique

Gabriela **Zurkinden**, secrétaire juridique

John **Curran**, conseiller juridique, ordres juridiques de Common Law

Stéphanie **de Dycker**, conseillère juridique, ordres juridiques francophones

Karen **Druckman**, conseillère juridique, ordres juridiques des Etats-Unis

Karim **El Chazli**, conseiller juridique, ordres juridiques arabes et musulmans

Johanna **Fournier**, conseillère juridique, ordres juridiques germanophones

Rodrigo **Polanco Lazo**, conseiller juridique, ordres juridiques hispanophones

Ilaria **Pretelli**, conseillère juridique, ordre juridique italien

Alfredo **Santos**, conseiller juridique, support bibliothèque, publications et recherches

Josef **Skala**, conseiller juridique, ordres juridiques d'Europe centrale et orientale

Martin **Sychold**, responsable Common Law & systèmes mixtes

Carole **Viennet**, conseillère juridique, ordres juridiques francophones

Henrik **Westermarck**, conseiller juridique, ordres juridiques scandinaves

Jun **Zheng**, conseiller juridique, droit asiatique et droit chinois

*Harro von Senger, expert externe en droit chinois*

### Technique, informatique et relations publiques

Chantal **Berger**, collaboratrice au service au public

Alex **Fallet**, spécialiste technique

Christophe **Genoud**, responsable technique

Marie-Laure **Lauria**, collaboratrice relations publiques

Marie **Papeil Sánchez**, responsable relations publiques

Dominique **Rey**, responsable informatique

### Domaine de direction bibliothèque

Michele **Baccherassi**, bibliothécaire scientifique et responsable site, Office fédéral de la justice

Boris **Beer**, bibliothécaire système, chef de projet IF

Nicolas **Buongiovanni**, apprenti (AID)

Julien **Chevalley**, bibliothécaire (catalogage et développement collections)

Joel **Jauslin**, bibliothécaire, acquisitions et ressources continues

Nathalie **Matthey**, suppléante chef bibliothèque et cheffe du service des acquisitions

Mostapha **Najem**, responsable des collections et de la formation professionnelle I+D

Céline **Porret**, bibliothécaire spécialisée, ressources continues

Jonas **Ratze**, apprenti (AID)

Weiling **Tang**, bibliothécaire scientifique, (catalogage et développement collections)

Marko **Veselinovic**, bibliothécaire scientifique, (catalogage et développement collections)

Florence **Waeber**, bibliothécaire spécialisée, acquisitions et suites

### Finances et ressources humaines

Roland **Sitter**, suppléant à la cheffe du personnel (Berne)

Reto **Gutknecht**, chef finances et controlling (Berne)

## II. Conseil et Comité de l'Institut

Le Conseil de l'Institut planifie et arrête dans les grandes lignes l'activité de l'Institut et la contrôle. Le Conseil de l'Institut crée un Comité, qui est dirigé par le président du Conseil. A ces fins, une séance ordinaire a eu lieu le 15 mai.

Le Conseil fédéral a nommé les personnes suivantes en tant que membres du Conseil de l'Institut pour le mandat 2016-2020.

Liste des membres du Comité et du Conseil au 31.12.2019

### Président du Comité et du Conseil

Martin **Dumermuth**, directeur de l'Office fédéral de la justice, président du Conseil

### Membres du Comité et du Conseil

Dominique **Brown-Berset**, Avocate, Genève

Michael **Schöll**, Sous-Directeur, Office fédéral de la justice

Franz **Werro**, Professeur, Université de Fribourg

### Membres du Conseil

Ruth **Arnet**, Professeure, Université de Zurich

Florence **Aubry Girardin**, Juge fédérale, Tribunal Fédéral

Andrea **Bonomi**, Professeur, Université de Lausanne

Eric **Golaz**, Chef de Service, État de Vaud, SECRI

Florence **Guillaume**, Professeure, Université de Neuchâtel

Peter **Jung**, Professeur, Université de Bâle

Susan **Killias**, Secrétaire générale, EPFL

Peter V. **Kunz**, Professeur, Université de Berne

Jürg **Lindenmann**, Ambassadeur et directeur suppléant de la Direction du droit international, DFAE

Karin **Müller**, Professeure, Université de Lucerne

Markus **Müller-Chen**, Professeur, Université de St. Gall

Barbara **Rüetschi**, Suppléante, Administration fédérale des finances

Gerhard M. **Saladin**, Chef Rechtsetzung, Eidg., Generalsekretariat VBS, Recht VBS

Karine **Siegwart**, Sous-Directrice, Office fédéral de l'environnement

Bénédict **Winiger**, Professeur, Université de Genève

Daniel **Zimmermann**, Fürsprecher, Office fédéral de la culture.



### III. Conseil scientifique

Lors d'une séance en 2019, le Conseil scientifique a soutenu l'Institut par un contrôle de qualité sur des avis de droit, ainsi que par des contributions ponctuelles à la formulation et mise en œuvre de plusieurs projets.

#### Membres

**Présidente** : Corinne **Widmer**, Professeure, Université de Bâle (CH)

**Vice-président** : Andreas **Furrer**, Professeur, Université de Lucerne (CH)

Samantha **Besson**, Professeure, Université de Fribourg (CH)

Katharina **Boele-Woelki**, Doyenne, Bucerius Law School (D)

Peter **Breitschmid**, Professeur, Université de Zürich (CH)

Mauro **Bussani**, Professeur, Université de Trieste (I)

Alexander R. **Markus**, Professeur, Université de Berne (CH)

Petros C. **Mavroidis**, Professeur, Université de Neuchâtel (CH) / Columbia University (USA)

Ulrich **Magnus**, Professeur, Université d'Hamburg (D)

Geneviève **Schamps**, Professeure, Université Catholique de Louvain (B)

Pierre **Widmer**, Ancien Directeur de l'ISDC (CH)



## IV. Ressources humaines

### 1. Mouvement du Personnel

#### Ont été engagés à l'ISDC

- Pour l'équipe juridique :
  - o Verena Kühnel (contrat à durée déterminée)
  - o Rodrigo Polanco Lazo (contrat à durée indéterminée)
  - o Jun Zheng (contrat à durée déterminée)
  
- Pour l'équipe bibliothèque :
  - o Nathalie Matthey (contrat à durée indéterminée)
  - o Fanny Cornu (contrat à durée déterminée)
  - o Joel Jauslin (contrat à durée déterminée)
  - o Marko Veselinovic (contrat à durée indéterminée)
  
- Pour l'état-major de direction
  - o Alex Fallet (contrat à durée indéterminée)

#### Ont quitté l'ISDC :

- Pour l'équipe juridique :
  - o Alberto Aronovitz (départ en retraite)
  - o Stéphanie De Dycker
  - o Verena Kühnel (contrat à durée déterminée)
  
- Pour l'équipe bibliothèque :
  - o Fanny Cornu (contrat à durée déterminée)
  - o Julia Farhan (contrat à durée déterminée)
  - o Hubert Schmutz (départ en retraite)
  - o Hanna Wojcik (départ en retraite)
  
- Pour l'état-major de direction
  - o Jacques Brüllisauer (départ en retraite)

### 2. Stagiaires juristes

L'Institut offre plusieurs places de stages par an pour de jeunes juristes, déjà en possession d'un Master en droit. Ces stages durent entre trois mois et une année. En 2019, trois jeunes juristes ont pu effectuer un stage à l'ISDC

<b>Nom</b>	<b>Prénom</b>	<b>Pays</b>	<b>Arrivée</b>	<b>Départ</b>
Zvinerevska	Bohdana	Ukraine	01.11.18	30.04.19
Ferrario	Tommaso	Italie	15.11.18	15.01.19
Dos Reis Leite	Matheus	Brésil	15.05.19	14.07.19

### 3. Stagiaires de l'Office fédéral de la justice

Comme chaque année, l'Institut reçoit des stagiaires de l'Office fédéral de la justice. Ils passent deux jours de découverte à l'Institut pendant lesquels ils acquièrent un aperçu du droit comparé et des différents systèmes juridiques. En 2019, nous avons accueilli sept stagiaires : Audrey **Canova**, Tiffany **Le Glaunec**, Florian **Mauron**, Stefania **Mathis**, Izabel **Naves**, Vanessa **Oesch** et Alina **Schneider**.

### 4. Formation professionnelle

Nos apprentis AID ont bénéficié cette année de deux stages dans le cadre de leur formation d'agent en information documentaire (AID) pour consolider leur acquis et atteindre d'autres objectifs du plan de formation :

- Monsieur Nicolas Buongiovanni, notre apprenti de 3<sup>e</sup> année, a effectué un stage aux Archives Cantonales Vaudoises (ACV) du 1<sup>er</sup> novembre 2018 au 1<sup>er</sup> mars 2019 dans le but de se familiariser avec l'environnement archivistique (tri, classement, inventaire, description, conditionnement, etc.), et s'initier aux règles ISAD(G)
- Monsieur Jonas Ratzé, apprenti en 2<sup>e</sup> année, a effectué un stage à la Bibliothèque cantonale et universitaire (BCU), site Unithèque du 7 mars au 3 mai 2019 au guichet de prêt, afin de découvrir le SIGB ALMA et pratiquer le module de prêt.

La bibliothèque a également accueilli Madame Julia Kurzen de l'Office fédéral de la justice (OFJ) pour un stage du 2 juillet au 12 juillet 2019, orienté principalement sur la mise en pratique du catalogage sur Virtua.

Madame Julia Farhan, notre stagiaire, qui avait intégré la bibliothèque le 1<sup>er</sup> août 2018 dans l'optique de faire la formation AID, a décidé de mettre terme prématurément à son stage prévu jusqu'à août 2020 pour fin mars 2019 afin de se lancer dans un autre projet professionnel.

Cette année encore la bibliothèque a participé au programme de la « Semaine découverte », semaine de stage destinée à des personnes désireuses de suivre une formation type CFC d'agent en information documentaire. Les participants ont pu découvrir les différentes facettes du métier ainsi que les filières en sciences de l'information et ont pu s'initier à des exercices de recherche au sein de la bibliothèque.

### 5. Emploi d'étudiants

L'Institut emploie également des étudiants de l'Université de Lausanne en qualité d'auxiliaires à la bibliothèque et à la réception. Leurs tâches consistent notamment à mettre à jour les collections de publications à feuillets mobiles, à préparer la reliure, à assurer la réception de l'Institut et le standard téléphonique ainsi qu'à apporter leur assistance lors de l'organisation de conférences/colloques.

En 2019, les étudiants suivants ont travaillé à l'Institut :

Nom	Prénom	Faculté
Bugnon	Samir	HEC
Caldarone	Kevin	Faculté des lettres
Gullo	Ludovic	Faculté des lettres
Salihu	Samir	Faculté de droit et des sciences criminelles
Thomas	Solène	Faculté des lettres
Zbinden	Jessica	Faculté des lettres

## V. Finances

### 1. Postes comptables

Milliers CHF	C 2018	B 2019	C 2019	val. abs.	Δ C19- B19 en %
<b>Revenus / Recettes</b>	<b>443</b>	<b>581</b>	<b>557</b>	<b>-25</b>	<b>-4,2</b>
Domaine propre					
E100.0001 Revenus de fonctionnement (enveloppe budgétaire)	443	581	557	-25	-4,2
<b>Charges / Dépenses</b>	<b>7 523</b>	<b>7 847</b>	<b>7 745</b>	<b>-102</b>	<b>-1,3</b>
Domaine propre					
A200.0001 Charges de fonctionnement (enveloppe budgétaire)	7 523	7 847	7 745	-102	-1,3
<i>Cession</i>		145			
<i>Dépassement de crédits, réserves (art. 35, let. a, LFC)</i>		60			

### 2. Exposé des motifs

#### Revenus / recettes

#### E100.0001 Revenus de fonctionnement (enveloppe budgétaire)

CHF	C 2018	B 2019	C 2019	val. abs.	Δ C19-B19 en %
<b>Total</b>	<b>443 449</b>	<b>581 300</b>	<b>556 741</b>	<b>-24 559</b>	<b>-4,2</b>
<i>avec incidences financières</i>	<i>434 033</i>	<i>581 300</i>	<i>556 741</i>	<i>-24 559</i>	<i>-4,2</i>
<i>sans incidences financières</i>	<i>9 416</i>	<i>–</i>	<i>–</i>	<i>–</i>	<i>–</i>

Outre le nombre important de mandats exécutés pour la Confédération, l'ISDC a rédigé plus d'avis de droit à l'intention de tiers que lors de l'exercice précédent, si bien que le résultat n'est que légèrement en dessous de la moyenne budgétisée sur quatre ans.

#### Bases légales

LF du 6.10.1978 sur l'Institut suisse de droit comparé (RS 425.1)

Ordonnance du 4.10.1982 sur les émoluments de l'Institut suisse de droit comparé (RS 425.15).

## Charges / dépenses

### A200.0001 Charges de fonctionnement (enveloppe budgétaire)

CHF	C 2018	B 2019	C 2019	Δ C19-B19	
Total	7 522 930	7 847 100	7 744 663	val. abs.	en %
<i>dont mutations de crédits</i>		204 900			
<i>avec incidences financières</i>	7 364 350	7 584 100	7 671 433	-87 333	1,2
<i>sans incidences financières</i>	-27 541	-11 200	-100 540	-111 740	-997,7
<i>Imputation des prestations</i>	186 121	251 800	173 770	-78 030	-31,0
Charges de personnel	5 148 223	5 265 200	5 410 662	145 462	2,8
<i>dont location de services</i>	15 644	–	–	–	–
Charges de biens et services, charges d'exploitation	2 340 629	2 570 700	2 316 199	-254 501	-9,9
<i>dont charges de biens et services liées à l'informatique</i>	319 687	372 000	350 551	-21 449	-5,8
<i>dont charges de conseil</i>	91 341	176 500	107 723	-68 777	-39,0
Charges d'amortissement	9 430	11 200	10 971	-229	-2,0
Dépenses d'investissement	24 648	–	6 832	6 832	–
Postes à plein temps (Ø)	29	30	31	1	3,3

#### Charges de personnel et équivalents plein temps

Les charges de personnel ont augmenté en raison des travaux liés à la nouvelle loi sur l'ISDC et à la nouvelle ordonnance sur les émoluments. Cette hausse a pu être compensée par une baisse des charges de biens et services. Du fait de fluctuations naturelles, certains postes ont momentanément été occupés par deux personnes pour garantir le transfert de connaissances. Le nombre d'équivalents plein temps a en moyenne été supérieur au chiffre prévu.

#### Charges de biens et services et charges d'exploitation

L'assistance informatique de l'ISDC est assurée par l'Université de Lausanne et par le Réseau des bibliothèques de Suisse occidentale. Certaines prestations complémentaires sont fournies par le prestataire interne de la Confédération (charges de biens et services liées à l'informatique). Les charges correspondantes ont été moins élevées que budgétisé. Par ailleurs, l'acquisition d'un serveur contribuera à long terme au bon fonctionnement de l'informatique de l'ISDC, si bien que les frais correspondants ont été intégrés aux dépenses d'investissement (6 832 fr.).

Notamment en vue de compenser l'augmentation des charges de personnel, on a fait appel à moins de conseillers externes que prévu pour l'établissement d'avis de droit. C'est pourquoi les charges de conseil sont inférieures au montant budgétisé.

Les autres charges de biens et services et charges d'exploitation comprennent essentiellement les dépenses pour l'acquisition de publications juridiques internationales destinées à la bibliothèque, qui compte quelque 400 000 ouvrages. Il a fallu entreprendre divers travaux d'entretien et de rénovation dans le bâtiment de l'ISDC. De relativement longue haleine, ils nécessitent une coordination avec l'Université de Lausanne et le canton de Vaud en sa qualité de propriétaire, ce qui a entraîné certains retards. C'est pourquoi des fonds prévus pour 2019 seront requis pendant l'exercice 2020, si bien que la constitution de réserves affectées est sollicitée.

### Charges d'amortissement

Ce poste comprend les amortissements des investissements effectués, qui sont amortis de façon linéaire chaque année pendant leur durée d'utilisation. Les charges dépendent du portefeuille d'investissement.

### Dépenses d'investissement

Les investissements comptabilisés en 2019 concernent l'acquisition d'un nouveau serveur.

### Mutations de crédits

Cessions de 145 100 francs par l'Office fédéral du personnel pour la réinsertion de collaborateurs malades ou victimes d'un accident, les placements à l'essai en vue de la réinsertion professionnelle de personnel externe, le recrutement et la formation de personnes en situation de handicap, la formation d'apprentis et de stagiaires des hautes écoles, ainsi que pour l'augmentation des cotisations aux assurances sociales et la garde d'enfants.

Dissolution de réserves d'un montant de 11 500 francs affectées à l'analyse et au contrôle de la qualité linguistique des avis de droit et d'un montant de 48 300 francs affectées à l'élagage des archives de l'ISDC en collaboration avec les archives fédérales.

### Aperçu des réserves

CHF	Réserves générales	Réserves affectées	Réserves totales
État au 31.12.2018	–	200 000	200 000
Dissolution	–	-59 800	-59 800
<b>État au 31.12.2019</b>	–	<b>140 200</b>	<b>140 200</b>
Demande de constitution à partir du compte 2019	–	100 000	100 000

### Demande de constitution de nouvelles réserves

Travaux de rénovation du bâtiment de l'ISDC : l'ISDC occupe un bâtiment du campus de l'Université de Lausanne conformément à une convention avec le canton de Vaud. Des travaux de rénovation s'avèrent nécessaires après 30 ans d'utilisation, auxquels l'ISDC (c'est-à-dire la Confédération) doit participer financièrement. Toutes les mesures n'ont pas pu être mises en œuvre en 2019, la coordination entre les parties impliquées prenant plus de temps que prévu. Il s'ensuit une demande de constitution de réserves affectées d'un montant de 100 000 francs.

Toutes les données sont également disponibles sur le site (Tome 2A Compte d'État 2018 des unités administratives 1<sup>ère</sup> partie) :

<https://www.efv.admin.ch/efv/fr/home/finanzberichterstattung/finanzberichte/staatsrechnung.html>

## VI. Logistique et sécurité

### 1. Exploitation

Dans les mesures d'entretien et de rénovation du bâtiment en 2019, on note :

- Le nettoyage des moquettes des 3 niveaux dans les zones bibliothèque et couloirs de passage qui a été effectué durant la période de fermeture de début d'année.
- Les portes de bureaux de la bibliothèque (au niveau 2) ont été repeintes pour permettre d'avoir un espace plus moderne et plus clair.
- Les bureaux de la bibliothèque 219, 223 et 224 ont été rénovés avec le changement de la moquette ainsi que la peinture des parois. Les tablettes de fenêtre ont aussi été changées.

Cela a nécessité de grands travaux de déménagement ainsi que la remise en fonction des places de travail pour les collaborateurs concernés. Un mois a été nécessaire pour effectuer ceux-ci et la remise en place du mobilier ainsi que le réaménagement des places de travail.

Des travaux d'entretien du bâtiment de l'ISDC sont effectués régulièrement avec UNIBAT.

### 2. Atelier de reliure

635 volumes ont été reliés. La reliure des ouvrages est assurée par Christophe Genoud, avec le soutien de Jacques Brüllisauer. Ce dernier a pris sa retraite, bien méritée, fin août et il est ici vivement remercié pour son engagement tout au long de ces 10 dernières années à l'Institut.

Alex Fallet a été engagé pour son remplacement et a pris sa fonction dès le 1<sup>er</sup> octobre 2019.

### 3. Santé et sécurité sur la place de travail

Une analyse est effectuée régulièrement sur les places de travail. Des accessoires pour l'ergonomie sont à disposition sur demande pour permettre aux collaborateurs et aux collaboratrices de travailler dans de bonnes conditions et avec le matériel qui leur est le mieux adapté.

### 4. Sécurité, évacuation

Un contrôle est effectué par UNISEP 24/24h et 7/7j pour assurer la sécurité du bâtiment, ils vérifient notamment que les utilisateurs présents en dehors des horaires d'ouvertures y sont bien autorisés. Chaque utilisateur doit avoir une carte de contrôle personnalisée fournie par l'Institut.

### 5. Prêt des salles de conférence

Date	Groupe
13-14.03.2019	Commission de gestion du Grand Conseil Vaudois
22.05.2019	Journée doctorale transnationale, organisée par l'UNIL, Prof. Andrea Bonomi
12-13.06.2019	Commission de gestion du Grand Conseil Vaudois
09 et 10.07.2019	UNIL - Séminaire McGill
07.11.2019	Formation RERO
27.11.2019	Workshop RERO

## VII. Informatique

Parmi les nouveautés de 2019 dans le domaine informatique, on relèvera les points suivants

### Salles de conférence

- Le matériel des salles de conférence a été en partie renouvelé. De nouveaux écrans de réservation, plus grands et plus lisibles, ont été placés à l'entrée des salles ; certains laptops qui montraient des signes de faiblesse ont été remplacés. Il est maintenant possible de projeter une image à l'écran par liaison sans fil. Enfin, la résolution des projecteurs a été améliorée.
- Nous pouvons maintenant créer des enregistrements sonores de certaines conférences, qui sont mis ensuite à disposition sur notre site web à l'adresse : <https://www.isdc.ch/fr/evenements/anciens-evenements>.

### Réception / accueil

- Le matériel pour l'équipement des livres a été renouvelé ; l'Institut a ainsi acquis un logiciel d'étiquetage qui permet de réduire sensiblement les erreurs de saisie et de simplifier le travail. Cet outil est couplé à une nouvelle imprimante plus fiable.
- Le système d'établissement des cartes de lecteurs de la bibliothèque a été amélioré. Un logiciel lié à une caméra et à une nouvelle imprimante permet maintenant d'établir les cartes de lecteurs plus aisément.

### Logiciels

- Le télétravail se développant à l'Institut, nous avons acquis un outil d'assistance à distance nous permettant d'offrir un meilleur support pour le personnel qui travaille à l'OFJ ou à domicile.
- L'Institut a acquis plusieurs licences du logiciel de correction orthographique anglais/français Antidote.
- L'outil web SharePoint de l'Institut a été étendu et donne la possibilité de faire des recherches plein texte sur tous les documents du domaine de direction juridique.
- Enfin, nous avons pu moderniser certaines de nos applications de gestion, entre autres OdysActivités.



## VIII. Relations publiques

### Welcome Center

En 2019, 83 personnes ont été accueillies personnellement au Welcome Center. Ils reçoivent alors les informations sur les services offerts par l'Institut, ainsi que des informations pratiques du Campus, de la ville de Lausanne et les différents règlements en vigueur.

### Boursiers

Quatre boursiers van Calker ont pu profiter d'un séjour à l'ISDC. Une nouvelle stratégie est depuis 2019 en test : accorder moins de bourses mais proposer des séjours plus longs. Ceci en vue d'une meilleure qualité d'accueil et surtout une meilleure intégration des boursiers à l'équipe scientifique.

Il est également désormais possible pour un boursier de présenter plusieurs rencontres informelles (une au début de son séjour par exemple et une 2<sup>e</sup> avant son départ).

Le ou la boursier/ère est aussi invité/e lors de son arrivée à la réunion bi-hebdomadaire de l'équipe juridique. Cela renforce la volonté de faciliter le contact avec les collaborateurs et lui permet de se présenter à toutes et tous.

### Chercheurs

Un email d'accueil est désormais envoyé aux chercheurs étrangers quelques jours avant leur arrivée à l'Institut. Cet email leur permet de prendre connaissance de la situation géographique de l'ISDC, ses horaires d'ouverture ainsi que les prochains événements qui auront lieu durant leur séjour. Il permet aussi d'organiser l'accueil par le Welcome Center.

### Réseaux sociaux

Le 20 septembre 2019, l'Institut a lancé officiellement sa page Instagram :

[https://www.instagram.com/isdc\\_lausanne/?hl=fr](https://www.instagram.com/isdc_lausanne/?hl=fr)

Ce compte a pour but de :

- Mettre en avant le quotidien de l'ISDC – de tous les services ;
- Mettre un accent particulier sur les « humains » : collaboratrices/eurs, chercheurs/ses, groupes, boursiers/ères ;
- Mettre en lumière nos événements : photos de préparatifs, du jour J, etc.

# **AiSDC**

## ***Alumni et Amis***



# AiSDC

## 1. Activités

Le Comité s'est réuni le 1<sup>er</sup> novembre 2019

## 2. Bourse Petar Sarcevic

Elle n'a pas été attribuée car en 2019, le Comité a employé ses fonds pour financer 2 bourses au lieu d'une. Elle sera toutefois attribuée en 2020.

## 3. Evénements

- Four Season Cocktail : L'AiSDC a financé durant l'année et à chaque saison, un apéritif qui permet aux chercheurs de passage à l'Institut de se rencontrer, d'échanger et ainsi de créer des liens sociaux afin d'enrichir leurs réseaux professionnels. Ce cocktail connaît un très grand succès auprès des chercheurs et des collaborateurs de l'Institut.
- L'AiSDC a aussi pu financer diverses pauses café des manifestations qui ont lieu à l'ISDC : La journée DIP (23.05), Law & Lies (26.09), Comparative Migration Law (04.12)

## 4. Nouvelles des membres

Cette année, l'AiSDC a accueilli 3 nouveaux membres parmi lesquels on compte un conseiller juridique de l'ISDC, une Professeure de l'UNIL et une ancienne chercheuse

## 5. Comptes

Le capital de l'AiSDC au 1er novembre 2019 s'élève à CHF 10'879,84.-.

## **Crédits**

### **Textes**

Christina Schmid  
Lukas Heckendorn Urscheler  
Krista Nadakavukaren  
Sadri Saieb

Michele Baccherassi  
Boris Beer  
Christophe Genoud  
Marie-Laure Lauria  
Mostapha Najem  
Marie Papeil Sánchez  
Christian Plaschy  
Dominique Rey

### **Coordination et mise en page**

Marie Papeil Sánchez

### **Relecture Français**

Chantal Berger

### **Photographies**

Guillaume Perret